

# Washington Hispanic



Washington  
Maryland  
Virginia



**Facebook para niños**  
red social lanzará un app de mensajes para los pequeños.

|| **Farándula**



**Peaje récord en la I-66**  
Tarifa en tramo dentro del Beltway alcanza los 40 dólares.

|| **Pág. 2-A**

Viernes 8 de diciembre del 2017

[www.washingtonhispanic.com](http://www.washingtonhispanic.com)

Volumen 14 número 551

Multitud llega al Capitolio y también reclama la extensión del TPS

## Exigen el Dream Act



**Con rostros** alegres y decididos, miles de jóvenes Dreamers y trabajadores, hombres y mujeres protegidos por el programa TPS, se movilizan el miércoles 6 junto a la población indocumentada rumbo a la sede del Capitolio, para pedir la aprobación del DREAM Act, la vigencia del TPS y una reforma migratoria. FOTO: ÁLVARO ORTIZ / WASHINGTON HISPANIC

Más de 200 líderes, entre ellos varios legisladores, son arrestados tras acto masivo de desobediencia civil.

**VÍCTOR CAYCHO**  
WASHINGTON HISPANIC

**G**ritando sus consignas, levantando sus carteles y también los brazos y puños con entusiasmo y determinación, miles de inmigrantes, en gran parte jóvenes Soñadores y trabajadores, se concentraron el miércoles 6 frente al Senado y luego marcharon hasta la sede del Capitolio de Washington, para pedir que se apruebe el DREAM Act "ahora mismo", se extienda el programa TPS y se reabra el debate por una reforma migratoria integral que les abra el camino a una legalización. Allí, más de 200 líderes —entre ellos congresistas federales y delegados estatales— así como activistas comunitarios, religiosos y empresariales, se sentaron en las escalinatas del Congreso protagonizando el mayor acto

masivo de desobediencia civil que se haya realizado durante la administración del presidente Donald Trump. Todos fueron arrestados por la Policía del Capitolio, mientras coreaban "¡No vamos a parar!" frente a los manifestantes que los ovacionaban. Horas después fueron puestos en libertad.

Fue la movilización más grande y entusiasta de su tipo que se haya dado en los últimos tiempos en Washington, DC, y que reunió a más de 15 mil personas, según estimaciones de los medios de comunicación y observadores.

La marcha se realizó en el marco del Plan Nacional de Acción convocado por CASA de Maryland y una coalición de centenares de organizaciones sindicales, educativas, religiosas y de defensa de los inmigrantes.

|| **Pág. 5-A**

Por tomar fotos de genitales

### Avanza demanda contra expolicía

**ZULMA DÍAZ**  
WASHINGTON HISPANIC

**U**na corte federal de apelaciones ha restablecido una demanda contra el patrimonio de un ex detective de policía que tomó fotos explícitas de un adolescente durante una investigación de "sexting".

Un juez de un tribunal inferior había desestimado la demanda presentada por Trey Sims, que tenía 17 años cuando se tomaron las fotos en 2014. Sims había sido acusado de producir pornografía

infantil por enviar fotos sexualmente explícitas de él mismo a su novia de 15 años.

Mientras la policía investigaba el caso, el detective David Abbott, con la policía de Manassas, obtuvo una orden autorizando fotografías del pene erecto de Sims, aparentemente con el objetivo de comparar esas fotos con las del video. Cuando la orden se hizo pública, la policía y los fiscales se retractaron ante una protesta pública. Un año después, Abbott se suicidó cuando la policía se preparaba para arrestarlo por un cargo de abuso sexual infantil no relacionado.

Café y chocolate unen a congresistas

### Productos peruanos en el Capitolio

**MARÍA LUISA ROSSEL**  
CORRESPONSAL RPP  
NOTICIAS EN WASHINGTON DC

**M**ientras el Capitolio de Washington enfrenta duros retos para ponerse de acuerdo en temas tan álgidos como el presupuesto, la ley de salud y la reforma migratoria, dos productos peruanos hicieron el "milagro" de unir a congresistas de ambos partidos el jueves 7.

En una sala de la Cámara Baja, líderes republicanos y demócratas llegaron juntos para degustar el café y el chocolate de exportación traídos por siete alcaldes llegados del Perú, que-

nes representan a distritos que en años anteriores eran dominados por cultivos de coca y que ahora han sido reemplazados en gran escala por plantaciones de café y cacao.

El embajador peruano en Washington, Carlos Pareja, y los co-presidentes del Congressional Caucus on Perú, Gregory Meeks, demócrata de New York, y Chris Stewart, republicano de Utah, hicieron la invitación respectiva.

En la reunión se destacó que el Congressional Caucus on Perú es un comité bipartidista creado en julio de 2016 en el Congreso de los Estados Unidos.

|| **Pág. 4-A**

Último minuto

### Policía arresta a ocho Soñadores

**ZULMA DÍAZ**  
WASHINGTON HISPANIC

**C**uando participaban en un acto de desobediencia civil en el Centro de Visitantes del Capitolio, ocho Soñadores fueron arrestados la tarde del jueves 7, denunció la organización [fightforourdream.org](http://fightforourdream.org).

Los hechos se registraron a las 2:00 p.m. cuando los activistas beneficiarios de DACA, provenientes de Nueva York y California, se sentaron en el piso de dichas instalaciones en acto

de protesta y para llamar al Congreso que apruebe el DREAM Act lo más pronto posible.

El grupo compartió testimonios de sus experiencias mientras coreaban lemas como "Sin un DREAM Act no hay Trato" e "Indocumentados y sin Miedo". Se desconoce la identidad de los arrestados, pero se informó que protestas similares continuarán en los siguientes días.

Sus dirigentes señalaron que esta semana los miembros locales de #OurDream participaron en otras 30 acciones de protesta a nivel nacional

Condecoran a piloto

de la Guardia Nacional. || **Pág. 3-A**

Tratan con sal las

carreteras de Virginia. || **Pág. 5-A**

Toman medidas para reducir

crimen en Baltimore, MD. || **Pág. 7-A**

Encarcelan a 5 constructores

peruanos por caso Odebrecht. || **Pág. 8-A**

Academia de la Policía de DC

graduó a miembros de la comunidad. || **Pág. 13-A**

En escuela Cesar Chavez

### Maestros de DC se sindicalizan

**JOSSMAR CASTILLO**  
WASHINGTON HISPANIC

**D**ecenas de maestros y trabajadores administrativos de la Cesar Chavez Prep Middle School salieron el viernes 1 de diciembre a las calles para manifestarse en contra de la administración de esta escuela charter por supuestamente negarse a reconocer su derecho a formar parte de un sindicato.

Armados con sus voces y carteles, salieron a la hora del

almuerzo y caminaron la cuadra entera donde se ubica el plantel en el noroeste de la ciudad de Washington. Varias personas que se movían por el área voltearon a ver los carteles con los que pedían respeto al derecho de negociar y un alto a la violación de las leyes. Según líderes, a pesar de haber formado el sindicato e iniciado negociaciones, la administración ha añadido más responsabilidades de las que la descripción de sus trabajos abarcan.

|| **Pág. 3-A**

**SUPLEMENTOS**

**SALUDGUÍA**

Evite la tristeza en las fiestas.

**AUTOGUÍA**

Kicks 2018 de Nissan.

**DEPORTES**

Millones quieren viajar al Mundial.



# LA AGENDA

## CALENDARIO COMUNITARIO

### Clases sobre Medicare en Arlington

Si es recién elegible para Medicare o simplemente quiere saber más sobre el beneficio de Medicare, asista a la presentación gratuita para obtener información sobre la cobertura y las opciones de Medicare. Un consejero certificado de Medicare del Programa de Asesoramiento y Asistencia de Seguros de Virginia (VICAP) dirigirá esta sesión interactiva. Todas las clases son gratuitas, pero es necesario registrarse. El espacio es limitado. Para registrarse, mande un correo electrónico a [arlaaa@arlingtonva.us](mailto:arlaaa@arlingtonva.us) o llame al 703-228-1700. Las clases están sujetas a cancelación si hay baja inscripción. Esta clase será el 13 de diciembre en la 2100 Washington Boulevard, de 2:00 a 4:00 de la tarde.

### Discusión online con el Ejecutivo

El condado de Montgomery tiene preparada discusión en vivo con el ejecutivo Isiah Leggett. Este foro interactivo en línea permite a los residentes del Condado de Montgomery enviar preguntas directamente al Ejecutivo del Condado Isiah Leggett. Para este evento la gente puede enviar preguntas, las que serán respondidas durante el periodo de discusión. La sesión se llevará a cabo de 1:00 a 2:00 de la tarde el 19 de diciembre. El link para conectarse y presenciar la discusión es <http://bit.ly/2iBJyYA>.

### Inscripción a Obamacare

El 15 de diciembre vence el plazo para inscribirse al Obamacare y en el condado de Montgomery están llevando a cabo una jornada especial este 9 de diciembre, de 10:00 de la mañana a 2:00 de la tarde en el Centro Comunitario de Oakcrest, ubicado en la 1300 de la Capitol Heights Boulevard, en Capitol Heights, Maryland. En el lugar se estará brindando asistencia bilingüe, educación sobre los seguros de salud, una sesión especial en administración de dinero, y también podrá conocer si califica para descuentos en las cuotas prenum mensuales.

### Apoyo para padres

Cada mes, un grupo de organizaciones del condado de Montgomery se reúne para formar un grupo de apoyo a personas que cuidan de alguien en su familia, o su trabajo, que padecen de dificultades mentales y emocionales. El grupo se reúne el primer domingo, el tercer martes y el tercer sábado de cada mes en diferentes localidades y diferentes horarios alrededor del condado. El 16 de diciembre estarán en Bowie Senior Center, de 9:30 a 11:00 de la mañana. Para mayor información pueden contactarse con Angie McRae al 443-546-0617.

### Alfabetización en el DMV

Centro de Alfabetización en Español (CENAES) - inicia las clases desde Septiembre 2017 a Junio 2018. 6 lugares de clases en Washington, Maryland y Virginia, diferentes horarios de lunes a domingo, 3 niveles (Básico, Intermedio y Avanzado). Las clases son gratis. CENAES también está en busca de profesores voluntarios. Para más información puede contactar a Mario Gamboa al 202-607-3901.

**Perú** Pasajes Nacionales e Internacionales, Tour, Traducciones de Documentos, Notaría **IATA**

**Encomiendas a todo el Perú**  
703-825-8862

**Trujillo Travel**

Marina Taboada

**PROXIMAS SALIDAS**  
**11, 15, 20 diciembre**  
Tel: 703-820-5556

**Conrad Gaarder Escudero**  
ABOGADO, 30 años de experiencia

ACCIDENTES CON LESIONES PERSONALES, BANCARROTA, CASOS CRIMINALES, CASOS DE TRANSITO (RECKLESS, LICENCIA SUSPENDIDA, DWI), DIVORCIO DE MUTUO ACUERDO

6402 Arlington Blvd. Suite 371 (703) 522-4122 (703) 587-6188  
Falls Church, VA (7 CORNERS) PRIMERA CONSULTA GRATIS

**ATENDEMOS EN ESPAÑOL**

Escuche por **Radio La Grande**

Los clásicos de los años 60 y 70  
Más de 3,400 canciones.

**radiolagrande.net**

EN CAROLINA DEL NORTE  
WRTG 1000 AM - Raleigh  
WSRP 910 AM - Jacksonville  
WLNR 1230 SM - Kinston  
WGSB 1060 AM - Durham  
WREV 1220 AM - Greensboro  
WLLY 1350 AM - Wilson  
WLLN 1370 AM - Lillington  
WLLQ 1530 AM - Chapel Hill

Camilo Sesto, Raphael, Sandro, Rabito, Sabu, Nelson Ned, Marisol, Shophy, Lizzett, Yolandita Monge, Claudia, Alberto Vasquez, Enrique Guzman...

### AUTORIDADES DICEN QUE PLAN FUNCIONA A LA PERFECCIÓN

## Peaje en la I-66 alcanza los 40 dólares



El costo de transitar por la I-66 dentro del Beltway en las horas pico sorprendió a los conductores que no tenían un E-ZPass flex. Otros dicen que pagaban para estar parados en un trancón.

**JOSSMAR CASTILLO**  
WASHINGTON HISPANIC

Los conductores que utilizan la Interestatal 66 como su ruta principal para ir a sus trabajos y regresar a sus hogares se encontraron el lunes con la sorpresa de que tenían que pagar hasta 34 dólares si viajaban solos y sin el E-ZPass, un aparato que sirve para el cobro de peaje.

Desde el 4 de diciembre el Departamento de Transporte de Virginia implementó

cambios en la parte de la interestatal que queda dentro de la I-495, convirtiendo las 9 millas en carriles exclusivos de express lanes durante las horas pico. En la mañana hay un peaje en la vía con dirección a Washington y en la tarde saliendo de la ciudad.

Lamedida que tomaron con la intención de reducir la congestión vehicular en la transitada vía del norte de Virginia generó disgusto entre algunos usuarios, puesto que genera un nuevo gasto, y uno no tan asequible.

El lunes el peaje llegó hasta 34 dólares con 50 centavos a las 8:30 de la mañana, mientras que el martes casi rondó los 40 dólares, lo que pone a esta autopista entre las más caras de la nación.

Antes del plan el Departamento de Transporte invitó a las personas a conseguir un E-ZPass flex, el cual en modo HOV, hace que los conductores con un pasajero en su vehículo no tenga que pagar el peaje requerido.

Quienes viajan solos en sus autos, o quienes tienen un

E-ZPass regular, tienen que pagar cuando transiten por el lugar en horas pico.

"Nadie tiene que pagar un peaje. Simplemente puede poner a otra persona en su carro y evitar el cobro", dijo Aubrey Layne, secretaria de Transporte de Virginia.

La funcionaria dijo que el plan está funcionando tal y como debería, pues quieren movilizar a personas y no a vehículos. Las autoridades reportaron que el tráfico se movió a una velocidad promedio de 57 millas por hora.

**RENTO ESPACIO PARA OFICINA**  
LANGLEY PARK, MD

Cerca de intersección principal en la University Blvd.  
Recién renovado con 6 cuartos más 2 baños

Gran localización para doctor, abogado, quiropráctico, etc.

Fácil acceso \$2,600/mes

Danny C.  
(301) 237 2778

**AIR WORLD Travel**

• NOTARIA-TRADUCCIONES DE DOCUMENTOS • VACACIONES PARA FAMILIAS Y LUNA DE MIEL • SEGURO DE VIAJES

**NOTARÍA PÚBLICA**

Especial Cancún desde \$429.00 x persona  
Especial Crucero Bahamas desde \$450.00 x persona

MÉXICO, D.F.	\$258	GUADALAJARA	\$368	BOGOTÁ	\$329
MANAGUA	\$357	EL SALVADOR	\$355	ORLANDO	\$359
ECUADOR	\$329	PANAMÁ	\$419	SANTIAGO	\$529
LIMA	\$449	BOLIVIA	\$449	CHICLAYO	\$439
HONDURAS	\$348	GUATEMALA	\$315	COSTA RICA	\$279

PRECIOS sujetos a cambio sin previo aviso. no INCLUYE IMPUESTOS.

LLAMENOS AHORA - Abierto de lunes a viernes 10:00 a.m. - 6:00 p.m. sábado de 10:00 a.m. - 2:00 p.m.

**(703) 660 9160 • (703) 660 6985**  
6969 Richmond Hwy Ste 102, Alexandria

**MONICA TRAVEL**

El Salvador...\$145	Panama.....\$150	Chile.....\$299	Buenos Aires..\$355
Guatemala...\$145	Peru.....\$155	Bolivia.....\$465	Uruguay.....\$595
Managua.....\$165	Bogota.....\$199	Sao Paulo/Rio..\$399	Santo Domingo.\$199
Honduras.....\$199	Ecuador.....\$159	Mexico.....\$145	Houston/Miami.\$199

\*Precios sujetos a cambio sin previo aviso. Impuestos y cargos no están incluidos. **GARANTIZAMOS LAS MEJORES TARIFAS DENTRO DEL AREA**  
Ahora puede comprar sus tickets en línea en nuestra página de web, [www.monicatravel.com](http://www.monicatravel.com)

**Rockville** 1331-K Rockville Pike Rockville, MD 20852 | **Hyattsville** 7411 Riggs Road #103 Hyattsville, MD 20783 | **Falls Church** 7202 Arlington Blvd. #302 Falls Church, VA 22042

**LLAMENOS PARA RECIBIR TEXTOS CON TARIFAS ESPECIALES A SU PAIS!** | **SI GUENOS EN EL FACEBOOK PARA RECIBIR NUESTROS DESCUENTOS**

**301-294-1166 • 703-573-0001**

**VALDEMARSOUTH TRAVEL 2016 AMERICA** **LATAM AIRLINES**

Recuerde que viajes se escribe con "V" de Valdemar

<b>BUENOS AIRES</b> \$879	Honduras 390	Guadalajara 395
<b>MONTEVIDEO</b> \$843	Managua 395	Veracruz 329
<b>SANTIAGO</b> \$619	San Jose 420	Leon 395
<b>ASUNCION</b> \$795	Caracas 879	Los Angeles 197
	Panama 380	Miami 138
	Madrid 520	Monterrey 395

\*Tarifas sujetas a cambio sin previo aviso. No incluyen impuestos.

**ENVIAMOS DINERO A BOLIVIA, PERÚ MEXICO, ECUADOR, COLOMBIA, REPUBLICA DOMINICANA, ETC.**

1010 Vermont Ave. NW Suite 100/ Wash., DC.202-638-7385	<b>LIMA</b> \$460	<b>SAN SALVADOR</b> \$368
1782 Columbia Rd.,NW., Wash. DC. 202-387-9003	<b>LA PAZ</b> \$598	<b>GUATEMALA</b> \$372
7676 New Hampshire Ave. Langley Park MD. 301-439-6460	<b>BOGOTA</b> \$372	<b>MEXICO</b> \$278
474 N. Frederick Ave., Gait. MD 301-977-2123		
239 S. Broadway, Baltimore, MD 410-327-1305		
6001 Leesburg Pike, Falls Church, VA 703-931-1295		
2122 Forest Dr. Annapolis, MD / Tel. 301-261-8150		
10 Hillcrest Dr. Frederick MD 21703 301-663-1011		
1083 Ave. Larco- 202, Miraflores, Lima Perú 447-2559		
3013-c Mountain Rd, Pasadena, MD 410-360-1295		

**SI PIENSA VIAJAR LLAME A VALDEMAR (202) 638-7385**



Exigen respeto a negociaciones en Washington DC

# Miembros de escuela charter se sindicalizan

Cesar Chavez Prep Middle School es la primera de DC en organizarse en busca de mejores condiciones laborales.

JOSSMAR CASTILLO  
WASHINGTON HISPANIC

Decenas de maestros y trabajadores administrativos de la Cesar Chavez Prep Middle School salieron el viernes 1 de diciembre a las calles para manifestarse en contra de la administración de esta escuela charter por supuestamente negarse a reconocer su derecho a formar parte de un sindicato.

Armados con sus voces y carteles, salieron a la hora del almuerzo y caminaron la cuadra entera donde se ubica el plantel en el noroeste de la ciudad de Washington. Varias personas que se movían por el área voltearon a ver los carteles con los que pedían respeto al derecho de negociar y un alto a la violación de las leyes.

“En junio la mayoría votó

a favor de formar un sindicato, pero la administración no nos quiere reconocer y siguen tomando decisiones que afectan nuestro desempeño como maestros”, dijo Christian Herr, maestro de Ciencias y quien lideró las conversaciones para formar el grupo afiliado con la American Federation of Teachers (AFT).

De acuerdo con Herr, a pesar de haber formado el sindicato e iniciado negociaciones, la administración ha añadido más responsabilidades de las que la descripción de sus trabajos abarcan, dejando menos tiempo para tratar con los estudiantes, padres de familia y planificación de jornadas escolares.

Ellos presentaron cargos a la Junta Nacional de Relaciones Laborales (NLRB) en el verano pasado.

También solicitaron a la administración que consideren a

la escuela, que está compuesta en su mayoría por estudiantes de origen hispano, como una institución santuario, como muestra de apoyo y solidaridad, pero no se ha hecho. Kourtney Miller, directora del plantel, negó que la administración se niegue a negociar con los maestros. “Desde junio hemos tenido varias reuniones, algunas cosas son más fáciles de acordar que otras, pero seguimos en las conversaciones”, sostuvo la doctora, quien ha estado al frente de la escuela por el último año y medio.

César Chavez Prep Middle School ha sido la primera escuela del sistema charter en votar para formar un sindicato con la AFT. Según la federación, otras escuelas del área están sosteniendo conversaciones para unirse a las más de 200 en todo el país que ya tienen una asociación para discutir sus condiciones laborales.



Con pancartas en mano, casi tres decenas de maestros y administrativos salieron el viernes a la hora de almuerzo para manifestarse en los alrededores de la escuela, ubicada en el noroeste de la ciudad.

FOTO: ÁLVARO ORTIZ/WASHINGTON HISPANIC.

Por evitar tragedia tras fallas con su avión de combate

## Condecoran a piloto de la Guardia Nacional

JOSSMAR CASTILLO  
WASHINGTON HISPANIC

Un piloto de la Guardia Nacional de Washington fue condecorado esta semana por su heroica labor al prevenir que el jet que pilotaba se estrelara contra unas casas en el condado de Prince George's en abril pasado.

Lo que para el capitán Jonathan Morgan parecía un día normal de entrenamiento se convirtió en uno de los retos más grandes de su vida. Apenas cuatro minutos después de despegar de la Base Conjunta Andrews, su nave tuvo problemas imprevistos con el motor.

¿Qué debió hacer en un momento como ese? Cuan-

do sobrevolaba por Old Town, Alexandria, y presintiendo que no podía regresar a la base a tiempo, Morgan alejó el F-16C de las casas cercanas de Alexandria y Prince George's y lo estrelló en una zona boscosa.

“Básicamente, eso es lo que he sido entrenado para hacer durante los últimos cuatro años”, dijo Morgan después de haber recibido el galardón de Brigadier General Howard W. Kacy Flying Safety.

Aunque Morgan considere que lo que hizo no fue nada extraordinario, los residentes cercanos a donde cayó la aeronave piensan lo contrario.

“Me sentí muy orgullosa de que... fue uno de nuestros pilotos que hizo ese aterrizaje milagroso y no resultó herido”, dijo

Terry Jones, quien vive en una calle sin salida cerca del bosque. El día del reconocimiento sintió la necesidad de abrazar a Morgan y agradecerle por lo que hizo. Morgan salió expulsado del jet, mientras el aparato iba en descenso. Segundos después hubo un estruendo y una nube de humo que puso en alerta a la policía y al sistema de respuesta de emergencia de este suburbio de Washington DC. Por fortuna, ni Morgan ni ninguna otra persona resultó herida.

“Descubrir que, de hecho, nadie resultó herido, fue como una bendición. Fue una gran sensación de alivio: una carga, un peso levantado de tus hombros”, mencionó el capitán.

El joven piloto, de acuerdo con uno de sus oficiales super-



El capitán Jonathan Morgan

visores, tuvo que lidiar con tres emergencias en cuatro minutos, todo esto siendo el piloto más joven del escuadrón 113, lo que también le mereció una medalla meritosa.

■ ANTE LAS POSIBLES NEVADAS ESTA SEMANA

## Tratan con sal las carreteras de VA

REDACCIÓN  
WASHINGTON HISPANIC

King George y las áreas a lo largo del corredor Interestatal 95.

El Departamento de Transporte de Virginia (Vdot) comenzó el pretratamiento de caminos en los suburbios de D.C. el jueves antes de que el pronóstico del clima del sábado por la mañana.

La costa este y el extremo sur de Maryland podrían ver una capa de nieve de hasta 2 pulgadas de acumulación en superficies de hierba. Pero más cerca de D.C., una mezcla de lluvia y nieve podría afectar Fredericksburg, más los condados de Stafford y

King George y las áreas a lo largo del corredor Interestatal 95. Cuando VDOT planeó realizar el pretratamiento por primera vez, el pronóstico requería una pequeña posibilidad de mezcla invernal durante la hora punta del viernes por la tarde; ahora eso se ha retrasado hasta el sábado, dijo la portavoz de VDOT, Ellen Kamilakis.

Incluso con la posibilidad de una mezcla de lluvia y nieve el sábado, la salmuera proporcionará algún beneficio, dijo Kamilakis. El equipo de trabajo aprovechó el clima cálido y seco del jueves y el viernes para tratar las calles.

¿QUIERES MEJORES RECOMPENSAS?  
¿QUIERES ENVÍO GRATIS?  
¿QUIERES MÁS AHORROS?

CONOCE EL NUEVO  
★ macy's star rewards

Los titulares de la tarjeta Macy's pueden descubrir su estatus y los beneficios a los que son elegibles hablando con un representante de ventas o visitando [macy.com/starrewards](http://macy.com/starrewards).

¡ENCUENTRA EL REGALO PERFECTO DURANTE NUESTRA MEJOR VENTA DE LA TEMPORADA!  
DE AHORA AL LUNES, 11 DE DICIEMBRE.

AMIGOS + FAMILIARES  
AHORRA 30% EXTRA

Aplican exclusiones, consulta el pase.

¡EN DISEÑADORES QUE CASI NUNCA ESTÁN EN OFERTA!

Con tu pase o tarjeta Macy's. En línea usa el código promocional FRIEND.

AHORRA 15% EN CUALQUIER COMPRA DE BELLEZA

Con tu pase Macy's. En línea usa el código promocional FRIEND. Aplican exclusiones, consulta el pase.

MÁS ESPECIALES: ÚLTIMOS 4 DÍAS DE AHORA AL LUNES

AHORRA 30% EXTRA

ROPA, ACCESORIOS Y ARTÍCULOS PARA EL HOGAR

AHORRA 25% EXTRA EN JOYERÍA Y RELOJES

AHORRA 15% EXTRA EN PRODUCTOS DE BELLEZA (SOLO CON EL PASE)

AHORRA 10% EXTRA EN ARTÍCULOS ELÉCTRICOS/ELECTRÓNICOS, MUEBLES, COLCHONES Y ALFOMBRRAS

USA TU TARJETA MACY'S O ESTE PASE DEL 30 DE NOVIEMBRE AL 11 DE DICIEMBRE DE 2017.

CÓDIGO PROMOCIONAL PARA MACYS.COM FRIEND

Consulta las exclusiones en línea en [macy.com/deals](http://macy.com/deals)

AHORROS SOBRE SELECCIONES DE ARTÍCULOS DE PRECIOS REGULARES Y VENTA EN LA TIENDA Y DE PRECIO REGULAR, VENTA Y LIQUIDACIÓN EN LÍNEA

EXCLUYE TODAS las ofertas del día, especiales de todos los días (EDV), último acto, Macy's Backstage, especiales, ropa/calzado/accesorios atléticos, artículos para bebés, tarjetas de regalo, comida gourmet, exhibiciones de joyería, artículos electrónicos del Dpto. de caballeros, compras previas, restaurantes, servicios, relojes/joyería de tecnología inteligente, pedidos especiales, selecciones de accesorios tecnológicos, juguetes, vino, 3Doodler, American Rug Craftsmen, Anova, productos Apple, Ashley Graham, ropa Avec Les Filles, Barbour, Breville, Briggs & Riley, Demeyere, Dyson, Eileen Fisher SYSTEM, Fitbit, Frye, Global Cutlery, Hanky Panky, Jack Spade, Karastan, Kate Spade New York, calzado de hombre Kenneth Cole, KitchenAid Pro Line, Le Creuset, littleBits, Locker Room de Lids, Marc Jacobs, selecciones Michael Kors/Michael Michael Kors, relojes Michele, Miyabi, Movado Bold, Natori, New Era, Nike on Field, bañadores Nike, Panache, Rimowa, Rudsak, Sam Edelman, Shun, Spanx, Staub, Swarovski, S'well, Tag Heuer, colchones Tempur-Pedic, The North Face, Tommy John, Tory Burch, Tumi, UGG®, Vans, Vitamix, Wacoal, Wolford, Wüsthof y productos ofertados por marcas que alquilan departamentos en cualquiera de nuestras tiendas, incluyendo a: Burberry, Gucci, Longchamp y Louis Vuitton; MÁS SOLO EN LÍNEA: calzado infantil, Allen Edmonds, Birkenstock, Brahmin, Chanel, Hurlay, Johnston & Murphy, Merrell, RVCA & Tommy Bahama. No puede combinarse con ninguna otra oferta de pase/cupón, descuento adicional u oferta crediticia excepto al abrir una nueva cuenta Macy's.



00034512000319290104

30/25/10%



21034512000300045211

15% BELLEZA

★ macy's



Acto sin precedentes en la Cámara de Representantes

# Saborean café y chocolate peruanos en el Capitolio de Washington DC

Alcaldes peruanos traen productos que reemplazan a los cultivos de coca en la sierra y selva del país andino.



**Momentos** antes de la degustación del café y chocolates peruanos, el embajador del Perú en Washington, Carlos Pareja (2do de izq. a der., segunda fila), se reúne con los alcaldes llegados de los departamentos de Huánuco, Pasco, Piura, Ayacucho, Junín y Cajamarca. Con ellos, el presidente de Sierra y Selva Exportadora, Alfonso Velásquez (2do. de izq. a der, primera fila)

FOTO: EDGAR BECERRA



**La ministra** de la Mujer de Perú, Ana María Choquehuanca (3ra. de izq. a der.) junto a dos de los alcaldes visitantes y el presidente de Sierra y Selva Exportadora, Alfonso Velásquez, muestran los productos de exportación de café y chocolate que fueron degustados en el Capitolio de Washington, el jueves 7. FOTO: EDGAR BECERRA

**MARÍA LUISA ROSSEL**  
CORRESPONSAL RPP  
NOTICIAS EN WASHINGTON DC

**S**iete alcaldes peruanos de los departamentos de Huánuco, Pasco, Piura, Ayacucho, Junín y Cajamarca, quienes representan a distritos ricos en producción de café y cacao —antes dominados por el cultivo de coca—, se reunieron en el edificio Rayburn del Capitolio de Washington, con legisladores republicanos y demócratas que integran el “Congressional Caucus on Perú”. Éste es el comité bipartidista que se formó en julio del año pasado en el Congreso de los Estados Unidos para cooperar en temas

de comercio, seguridad y asuntos de la comunidad peruano-estadounidense.

Luzmila Pérez, exdirigente cocallera y actual alcaldesa de Luyando (Huánuco), los alcaldes Johnny Inga, de Villa Rica (Pasco); Zósimo Cárdenas, de Pichanaki (Junín); Moisés Gonzales, de Cholón (Huánuco); Víctor Pajuelo, de Monzón en el mismo departamento; Walter Prieto, de Jaén (Cajamarca), Gabriel Madrid, de Tambogrande (Piura) y el regidor Bruno Sossa, de ese mismo distrito piurano, participaron en el evento.

La recepción y degustación del café y cacao peruanos de exportación se realizó la mañana del jueves 7 en una sala del congreso estadounidense

a invitación del embajador del Perú en Washington, Carlos Pareja, y de los co-presidentes del Congressional Caucus on Perú, Gregory Meeke, congresista demócrata de New York, y Chris Stewart, congresista republicano de Utah.

Los alcaldes mostraron el café y el chocolate que se producen con el apoyo del programa de Sierra y Selva Exportadora, del Ministerio de Agricultura y de la Comisión Nacional para el Desarrollo y Vida sin Drogas (Devida), que a su vez tienen el respaldo de la Agencia de los Estados Unidos para el Desarrollo Internacional (USAID).

El embajador Pareja señaló que el cacao y café peruanos llevados a la degustación son

productos que sustituyen el cultivo ilegal de coca en zonas rurales de ese país y que constituyen una de las mejores formas de desarrollo alternativo.

El presidente de Sierra y Selva Exportadora, Alfonso Velásquez, asistió a la degustación en compañía de los siete alcaldes peruanos.

Según cifras del gobierno hay unas 425,000 hectáreas con cultivos de café, que representan 217 millones de dólares en exportaciones a EEUU. El café es el primer producto de agro-exportación peruano.

En el caso del cacao, las hectáreas cultivadas llegan a 136.000. El 90 por ciento de las cosechas se exporta. Perú es el segundo productor de cacao orgánico a nivel mundial.

## BAJOS PRECIOS

■ La gran dificultad que los pequeños productores de café y cacao enfrentan en áreas previamente dedicadas exclusivamente al cultivo de hoja de coca es el bajo precio que reciben por sus cosechas de granos de café y cacao de alta calidad.

Los alcaldes que participaron en esta degustación en representación de los cultivadores de cacao y café explicaron a Washington Hispanic que miles de familias productoras de café reciben un promedio de 6.00 soles (aproximadamente 1.80 dólares) por cada kilo de café en grano.

“Es un pago que no cubre los costos de cultivo y producción”, destacó Johnny Inga, alcalde de Villa Rica. Al igual que él, los siete alcaldes peruanos presentes en este evento esperan que tanto el café como el chocolate peruanos tengan mayor presencia en los supermercados, restaurantes, cafeterías, tiendas y hoteles estadounidenses, en especial en Washington DC.

**KITCHEN KOMPACT**  
KITCHEN KOMPACT GLENWOOD  
Beech 10'x10' Gabinetes de Cocina **\$113276**

**WOLF HOME PRODUCTS**  
WOLF CLASSIC DARTMOUTH  
10'x10' Gabinetes de Cocina **\$196157**

**FABUWOOD**  
FABUWOOD HALLMARK FROST  
10'x10' Gabinetes de cocina **\$200894**

**SUNNY WOOD**  
SUNNY WOOD SANIBEL  
Maple 10'x10' Gabinetes de cocina de Madera Sólida **\$231473**

Las cocinas en las muestras de 10' x 10' incluyen uno (1) de cada uno de los siguientes gabinetes únicamente y NO incluye instalación, moldings, hardware decorativo, mesones, lavabo/llaves de agua, muebles o electrodomésticos:

- 12" Gabinete Base • 15" Gabinete Base • 18" Gabinete Base • 36" Base de Lavabo • 36" Gabinete Base Blind Corner • 12" x 30" Gabinete de Pared • 15" x 30" Gabinete de Pared • 18" x 30" Gabinete de Pared • 24" x 30" Gabinete de Pared • 30" x 30" Gabinete de Pared • 30" x 18" Gabinete Wall Bridge • 33" x 15" Gabinete Wall Bridge • 27" x 30" Gabinete de pared Blind Corner



**TODOS LOS GABINETES SON ENSAMBLADOS PARA REDUCIR TIEMPO Y COSTOS DE INSTALACIÓN**  
**PRUEBE CON CASTLE PARA UN ESTIMADO EN GABINETES A LA MEDIDA**

SE HACEN ENTREGAS EN TODO EL PAÍS



**CASTLE WHOLESALE**

[www.castlewholesalers.com](http://www.castlewholesalers.com)

**Área Metropolitana de Baltimore:**  
Desoto Business Park, 1006 Wilso Dr.  
Baltimore, MD, 21223  
**410-644-4200**  
**Fax 410-644-8511**

**Área Metropolitana de DC:**  
3450 Bladensburg Rd.  
Brentwood, MD, 20722  
**301-699-2206**  
**Fax 301-699-2137**



¡Para ofertas exclusivas, denos un Like en Facebook, síganos en Twitter!

Horario: lunes - viernes 8:00 a.m. - 5:00 p.m.; sábado 9:00 a.m. - 4:00 p.m.; domingo cerrado.

No somos responsables por errores tipográficos. Las imágenes del producto es únicamente para el propósito de ilustración. Términos adicionales pueden aplicar. Disponible Descuentos por Cantidades mayores. Los precios están sujetos a cambio sin previo aviso.

## PESE A ELIMINACIÓN DE EXENCIONES FISCALES



**Muriel Bowser**, alcaldesa de Washington, se reúne con residentes en un recorrido por las calles de la ciudad, antes de anunciar millonarios fondos para viviendas accesibles, a pesar de los obstáculos derivados de la reforma fiscal del gobierno. FOTO: EOM

## Bowser ofrece construir más viviendas accesibles

**VÍCTOR CAYCHO**  
WASHINGTON HISPANIC

**L**a alcaldesa de Washington DC, Muriel Bowser, se unió a varios líderes del Distrito e hizo un llamado al Congreso con el fin de mantener las herramientas que propicien la construcción de viviendas accesibles a los sectores menos favorecidos económicamente.

Bowser explicó el lunes 4 que la reforma fiscal aprobada por ambas cámaras en el Capitolio de Washington incrementará los impuestos a la clase media y a las familias de menores ingresos, lo cual devastará las oportunidades de vivienda accesible en DC, mientras reduce los impuestos para los estadounidenses más acaudalados y las corporaciones.

“En los últimos tres años, el Distrito de Columbia ha hecho inversiones sin precedentes en vivienda accesible”, señaló la alcaldesa y criticó “la indiferencia de algunos miembros del Congreso hacia la ciudadanía más vulnerable.

Sin embargo, dijo que el gobierno de la ciudad está obli-

gado a hacer más por aquellas familias, y se comprometió “a continuar construyendo y preservando las viviendas que reúnan las necesidades de nuestros residentes”.

Bowser pasó de las palabras a la acción y de inmediato anunció que “como primer paso” de ese objetivo el municipio invertirá 500 millones de dólares en vivienda accesible.

Añadió que en vista de la incertidumbre creada por la reciente propuesta de reforma fiscal que elimina la exención de impuestos a los Bonos de Actividad Privada (PBs por sus siglas en inglés), dio a conocer que la Agencia de Financiamiento de Viviendas de DC (DCHFA) ha desarrollado una estrategia para preservar el techo de esos bonos y “maximizar la construcción de unidades de vivienda” a través de un programa conocido como Bonos de Opción Convertible (COB, por sus siglas en inglés).

Muriel Bowser indicó que con este procedimiento y otros en marcha se alcanzará el objetivo de construir o mantener alrededor de 4,000 unidades de viviendas económicas de aquí al año 2020.



Emotiva carta dirigida a los congresistas lee niña durante marcha al Capitolio

# “Pasen el DREAM Act, háganlo por mi mami”

En impresionante movilización, decenas de oradores reclaman acción al Congreso por los Soñadores y beneficiarios del TPS.



Más de 200 líderes y activistas de organizaciones comunitarias, empresariales y religiosas se sientan en las escalinatas del Capitolio, en un acto de desobediencia civil. Todos fueron arrestados.

FOTO: AP

VÍCTOR CAYCHO  
WASHINGTON HISPANIC

Con su rostro dulce y una voz delgada que se quebraba a ratos por la emoción, la niña Jazmín cautivó a los miles de manifestantes que se concentraron en un parque frente al Capitolio, desafiando el intenso frío la tarde del miércoles 6.

“Mi madre es una DREAMER y mi padre no tiene papeles. Por eso le pido, le imploro al Congreso que pase el DREAM Act, háganlo por mi mami, y también que se apruebe una reforma migratoria por mi papi, para que podamos seguir juntos y no nos separen”, señaló mientras leía la carta que ella escribió.

Luego, secándose las lágrimas, luchando por mantenerse

## REPUBLICANOS POR LEY BIPARTIDISTA

■ **34 congresistas** republicanos enviaron una carta al presidente de la Cámara Baja, Paul Ryan, pidiéndole una solución permanente y antes de fin de año al programa DACA que fuera eliminado por el gobierno.

■ **El grupo está decidido** a unirse con los 193 demócratas de la Cámara de Representantes para que se obtenga una ley bipartidista que arregle definitivamente esta situación.

■ **Ryan replicó** esta semana que prefiere esperar a marzo, cuando se vence el plazo dado por Trump.

más serena, arengó a la gente con un “¡Sí Se Puede!”, que fue repetido por miles de voces de la multitud.

Jazmín fue abrazada al final por su madre y por Gustavo Torres, director ejecutivo de CASA de Maryland, una de las organizaciones que convocaron al Día Nacional de Acción por los Soñadores, los beneficiarios del TPS y los indocumentados.

Como Jazmín, decenas de oradores presentaron sus testimonios durante la multitudinaria concentración ciudadana, que más tarde se dirigió coreando consignas y cantando hasta la sede principal del Capitolio. En ese lugar fueron arrestados unos 200 líderes y activistas, quienes se habían sentado en las escalinatas de acceso y protagonizaron la mayor demostración



Líderes comunitarios y religiosos, entre ellos el congresista Luis Gutiérrez, encabezan la marcha hacia el Capitolio, el miércoles 6, después de una concentración frente al Senado federal.

FOTO: ÁLVARO ORTIZ / WH



Jazmín no resistió la emoción en la manifestación del miércoles 6 mientras leía una carta a los líderes del Congreso. Su madre, una DREAMER, trata de consolarla. Observan Lily Eskelsen García, presidenta de la NEA y Gustavo Torres, director ejecutivo de CASA de Maryland.

FOTO: ÁLVARO ORTIZ / WASHINGTON HISPANIC

de desobediencia civil registrada durante la administración Trump.

En un momento de la jubilosa manifestación llegó el congresista Luis Gutiérrez, considerado ‘el campeón de los inmigrantes’, quien fue recibido a los gritos de “¡Gutiérrez, presente, eres mi presidente!”, repetido una y otra vez por los miles de asistentes.

Aludían a las versiones sobre una eventual candidatura presidencial del combativo legislador demócrata en el 2020, tras su anuncio de que no irá a la reelección el próximo año.

Gutiérrez levantó los brazos y sólo respondió con una sonrisa. En un breve discurso, elogió a los jóvenes allí reunidos y les dijo que “son un reflejo de sus padres, saben que ellos vinieron a trabajar muy duro en este país y

ahora han salido a las calles para pedir justicia para todos”.

“Vamos a lograr la victoria, sabemos que es muy difícil pero para eso hay que trabajar mucho. Seguiré peleando por ustedes y juntos vamos a reparar y a reconquistar nuestra nación”, afirmó.

Entre otros oradores también estuvieron Lily Eskelsen García, presidenta de la National Education Association (NEA), que reúne a unos tres millones de maestros, profesores y personal educativo de todo el país. “Salvo los indígenas, todos somos inmigrantes. Por eso la ciudadanía estadounidense abraza a sus Soñadores, que son jóvenes que contribuyen con su talento para hacer más grande nuestra nación”, expresó Eskelsen, la primera hispana en alcanzar ese cargo en la historia de la NEA.

## ENTUSIASTA DELEGACION COREANA

■ **Desde su sede** en Annandale, Virginia, una delegación de estudiantes coreanos se presentó en la manifestación del miércoles 7.

■ **Llegaron tocando** sus tambores y pusieron la nota musical en la marcha.

■ **Ellos pertenecen** a la Nacional Korean American Service & Education Consortium (NAKASEC), que también aboga por los Dreamers, ya que la eliminación del programa, que beneficiaba a unos 150 mil de sus miembros, también los afecta.

Fue uno de los 200 líderes arrestados

# Gustavo Torres: unidos ganaremos esta lucha

VÍCTOR CAYCHO  
WASHINGTON HISPANIC

En primera fila, Gustavo Torres, director ejecutivo de CASA de Maryland, se sentó al pie de las escalinatas del Capitolio después de la marcha el miércoles 6. Junto a él, levantando carteles y coreando lemas por los inmigrantes, esta-

ban más de 200 líderes de las comunidades hispana, afroamericana y asiática.

También estaban varios congresistas, como los demócratas Luis Gutiérrez, Kamala Harris y Judy Chu, así como la delegada estatal de Maryland, Ana Sol Gutiérrez y el presidente del concejo del condado de Montgomery, Hans Riemer.

Nadie se movió de sus sitios, en esta acción masiva de

desobediencia civil. Eran cerca de las 3:00 p.m. cuando fueron arrestados y llevados a un centro de detención por algunas horas.

“Estamos muy satisfechos porque es la más grande acción de este tipo en la historia de la administración de Donald Trump”, dijo al día siguiente Gustavo Torres a Washington Hispanic.

Torres aprovechó la ocasión para enviar un mensaje a la co-

munidad hispana.

“Gracias por estar juntos, tenemos que continuar en esta lucha unidos porque esa es la única manera como vamos a salir victoriosos. No nos rendiremos, de ninguna manera la lucha sigue”, dijo.

Dijo que la marcha es parte de la estrategia para que el Congreso pase el DREAM Act y el TPS. “Y también hay que hacer cabildero, llamar a los legislado-

res, enviarles mensajes de texto y utilizar todos los mecanismos que nos permite nuestra democracia para demandar de una vez por todas, ahora mismo, un DREAM ACT que sea bien claro y también para salvar el TPS y con ello a nuestras familias, a nuestros hermanos y hermanas de la comunidad”.

Torres señaló que el 22 de diciembre “es una fecha clave donde se terminan todas las ne-

gociaciones, y esperamos que de una vez por todas pasen ambas legislaciones”.

Asimismo, dijo que la marcha tuvo como objetivo “que nos escucharan, tanto los demócratas como los republicanos, y que sepan que nosotros no vamos a parar”.

“Sabemos que va a ser una lucha larga, en la que tenemos todos que estar unidos y no flaquear”, enfatizó.



## UNION LOCAL UA LOCAL NO. 5 DE PLOMEROS & INSTALADORES DE GAS



Se provee a Los Miembros de Local No. 5 un paquete de beneficios, pagado por sus empleadores.

**COBERTURA MEDICA FAMILIAR COMPLETA**

Médico  
Recetas  
Dental  
Visión

Beneficio Mortuario  
Beneficio de Sepelio

**2 PLANES DE RETIRO**

Plan de Pensión  
Plan de Ahorro para el Retiro

**CAPACITACIÓN PARA LOS MIEMBROS PROPORCIONADO SIN COSTO ALGUNO**

Licencias de Plomería e Instaladores de Gas  
Certificación de Contraflujo (Backflow)  
Educación Continua de Virginia  
Certificación de Gas Médico  
Certificación de Soldadura y Soldadura Fuerte  
OSHA 10 & OSHA 30  
Capacitación de Espacio Confinado

**GANAS LAS TASAS DE SALARIOS PREVALECIENTES ¡TODOS LOS DIAS Y EN TODOS LOS TRABAJOS!**

Plomero Calificado con Licencia  
Paquete total \$59.58

Aprendiz de Plomería  
Paquete total \$25.95  
hasta \$45.66

Plomero (especulativo) sin Licencia  
Paquete total \$26.37  
hasta \$41.09

Aumento de Salario Anual

**RESIDENTES DEL DISTRITO DE COLUMBIA**

Esta es tu oportunidad  
¡Animate y aplica  
Comunícate con nosotros  
ahora llamando al

**301 606 7666**

Para Más Información, Por Favor Contactar:  
UNION LOCAL UA LOCAL NO. 5 DE PLOMEROS & INSTALADORES DE GAS  
O puede llamar a Mario Reyes al  
(301) 606 7666

Aplicaciones para plomeros y ayudantes son recibidas en la Unión Local:  
lunes- viernes 9:00 a.m. – 3:00 p.m.  
Horario de oficina: lunes- jueves 8:00 a.m. - 4:30 p.m.  
Viernes, 8:00 a.m. - 4:00 p.m.  
Teléfono: (301) 899 7861  
www.local5plumbers.org

Solicitudes Para Oportunidades de Aprendizaje  
www.local5plumbers.org

UNION LOCAL UA LOCAL NO. 5 DE PLOMEROS & INSTALADORES DE GAS  
CENTRO DE CAPACITACION  
5000 Forbes Boulevard  
Lanham, MD 20706  
Teléfono: (301) 552 3505

**CLASES DE INGLES GRATIS COMO SEGUNDA LENGUA PARA MIEMBROS Y FAMILIA INMEDIATA**



Senado aprueba por 51-49 la polémica propuesta

# Reforma fiscal, el regalo de Navidad de Trump

Es una de las máximas prioridades del presidente, aunque críticos dicen que beneficia mayormente a los acaudalados.

WASHINGTON HISPANIC  
AP

Con una votación de 51 votos a favor —todos republicanos— y 49 en contra (todos demócratas), el Senado de Estados Unidos aprobó a altas horas de la noche del sábado 2 una reforma fiscal de casi 1,5 billones de dólares (cada billón es un millón de millones) tras frenéticos regateos de última hora.

Sólo un senador republicano, Bob Corker, por Tennessee, votó en contra de su partido y se sumó a la oposición demócrata.

La votación dejó al Partido Republicano, que lleva todo el año esperando siquiera un triunfo legislativo, mucho más cerca de entregar al presidente, Donald Trump, una de sus máximas prioridades como regalo de Navidad.

En los últimos días las dos cámaras legislativas intentan alcanzar un compromiso final que enviarlo al despacho del presidente Donald Trump para su promulgación. Los republicanos esperan que se logrará este fin de semana.

El líder de la mayoría republicana en el Senado, Mitch McConnell, restó importancia a los sondeos sobre el escaso entusiasmo del público por la medida. La norma, señaló, demostrará ser “justo lo que necesita el país para empezar a crecer de nuevo”.

Trump celebró la aprobación del proyecto en Twitter, dando las gracias a McConnell y al presidente del Comité de Finanzas del Senado, Orrin Hatch, republicano por Utah. “¡Deseando



El presidente Donald Trump pronuncia un discurso en el restaurante Cipriani en Nueva York, elogiando la aprobación de su reforma fiscal en el Senado.

FOTO: SUSAN WALSH / AP

firmar una ley definitiva antes de Navidad!” escribió el presidente.

El texto, la mayor reforma del sistema tributario estadounidense desde 1986, asigna la mayor parte de sus exenciones fiscales a empresas y personas de altos ingresos y ofrece un alivio fiscal más modesto a otras capas de la población.

Los republicanos defendieron el paquete como algo que beneficiará a gente en toda la gama de ingresos y que reactivará la economía. Ni siquiera una estimación oficial de un déficit presupuestario adicional de un billón de dólares en 10 años pudo disuadir a los senadores republicanos de apoyar la norma.

“Obviamente soy una especie de dinosaurio en cuestiones

fiscales”, comentó Corker, que luchó por impedir que la norma empeorase la deuda acumulada de 20 billones de dólares de Estados Unidos.

Tras pasar los primeros nueve meses del año intentando sin éxito revocar la reforma sanitaria del expresidente Barack Obama, los líderes republicanos estaban decididos a mover la norma de prisa antes de que la oposición demócrata y los grupos de presión pudieran desbaratarla.

Los demócratas describieron la propuesta como un regalo del Partido Republicano a sus empresas y personas aliadas a costa de las personas con menos ingresos. Compararon la reducción permanente en los impuestos a las empresas, del 35

al 20%, con rebajas fiscales más pequeñas para los particulares que terminarían en 2026.

El Comité Conjunto sobre Impuestos, un organismo no partidista del Congreso, ha dicho que las bajadas de impuestos para muchas familias serán modestas y que para 2027, las familias que ganen menos de 75,000 dólares pagarán en promedio impuestos más altos, no más bajos.

La ley está “alejada de la realidad de lo que necesita el pueblo estadounidense”, afirmó el líder de la minoría en el Senado, Chuck Schumer, demócrata por Nueva York. Criticó a los republicanos por presentar una ley revisada de 479 páginas que nadie pudo leer con detenimiento poco antes de la votación final.



MARÍA CARDONA

Estratega demócrata y comentarista político en CNN

## Los republicanos ante una encrucijada moral

Después de que un grupo de senadores demócratas insistieran que el senador Al Franken (D-Minnesota) renunciara por ser acusado varias veces de acoso sexual, el senador acaba de anunciar su renuncia al Senado de Estados Unidos. ¿Qué bueno por ellos! Ya había llegado la hora. ¿Será coincidencia que este movimiento parece haber sido planeado y orquestado por un gran grupo de mujeres demócratas en el Senado? Probablemente no.

Esto demuestra que cuando un partido tiene más mujeres en puestos de poder, las cosas suceden más rápido y hay avances. Los republicanos deberían intentar esta estrategia.

Incluso Matthew Dowd, el exencuestador de Bush convertido en independiente, tuiteó: “Hoy, estamos descubriendo que los demócratas están mucho más dispuestos a responsabilizar a los miembros de su equipo de lo que es el Partido Republicano. Un contraste claro. GOP, les toca a ustedes, es hora de deshacerse de su ropa sucia”.

Tiene razón, y admitiré que me hubiera gustado que los demócratas lo hubieran hecho antes. Pero con este llamado para que el senador Franken renunciara, el retiro forzoso del congresista Conyers (demócrata por Michigan) y las llamadas para que el representante Ruben Kihuen (demócrata por Nevada) renunciara, los demócratas están demostrando que hay “cero tolerancia” para este tipo de comportamiento.

La carrera entre Roy Moore (republicano) y Doug Jones (demócrata), para el Senado de Alabama es una propuesta con dos resultados posibles de pérdida para el Partido Republicano. De hecho, para muchos republicanos que no han sacrificado su fortaleza moral por conveniencia política, existe la esperanza de que el demócrata Doug Jones gane. Lo verían como una gracia salvadora para la salud a largo plazo de su partido.

Si gana Doug Jones, los republicanos no tendrán que cargar con darle la bienvenida a un presunto abusador de niños en el Senado. Muchos republicanos de sentido común que quieren alejar a su partido de las manos de Trump darían un suspiro de alivio.

Podría suceder. Las encuestas están casi emparejadas y están dentro del margen de error en un estado profundamente conservador que debería tener al republicano ganando por más de 20 puntos. Esto demuestra qué tan dañada está la candidatura de Moore.

Pero si Roy Moore prevalece, como ha dicho Mitt Romney, será una mancha para el Partido Republicano y la nación. Aunque el senador Mitch McConnell (R-Kentucky) ha dicho en repetidas ocasiones que si Moore es elegido se enfrentará a una investigación del Comité de Ética y una posible destitución, ¿qué tan realista será?

Sospecho que lo que le queda de espina al liderazgo del Partido Republicano no será suficiente para ir en contra de los partidarios de Roy Moore, los partidarios de Trump, los seguidores de Steve Bannon y la poderosa comunidad evangélica que habrá trabajado para la elección de Moore.

Las mujeres de los Estados Unidos ya no lo soportarán más. Ya sea que se levanten la próxima semana en Alabama para elegir a un servidor público decente como es Doug Jones, o si los demócratas barren en las elecciones de mitad de período de 2018, estoy orgullosa de que las mujeres se pongan de pie en todas partes para proclamar, ¡Basta Ya!

¿Encontrarán los republicanos su brújula moral?

En elecciones para Presidente, Senador y Gobernador

# Promueven voto de chilangos en el extranjero

Interesados en participar deben llamar para sacar cita en el consulado y sacar una credencial.

JOSSMAR CASTILLO  
WASHINGTON HISPANIC

Los ciudadanos mexicanos en todo el mundo se preparan para las elecciones generales para Presidentes y Senadores que se estarán realizando en julio del otro año y desde ya las instituciones electorales están fomentando la participación ciudadana en estos comicios.

Este sería el tercer año que los mexicanos en el extranjero pueden ejercer su derecho al sufragio y quienes nacieron en la ciudad de México podrán votar también para escoger al reemplazo del actual gobernador, Miguel Ángel Mancera.

“No todas las entidades federativas reconocen el derecho del extranjero a votar en las elecciones locales, pero en la ciudad



Yuri Beltrán, Consejero del Instituto Electoral de la Ciudad de México.

FOTO: ÁLVARO ORTIZ / WH

de México, que se ha distinguido por ser muy progresista, reconoce derechos tanto para los originarios que viven en el país,

como para los originarios de otros países que viven en la ciudad de México”, comentó Yuri Beltrán, Consejero del Instituto

Electoral de la Ciudad de México, durante una visita a Washington Hispanic el mes pasado.

De acuerdo con cifras del Instituto Electoral, durante las pasadas elecciones se registraron alrededor de 10 mil votos de chilangos, como se le conoce a los nacidos en la ciudad de México, desde el extranjero.

En las elecciones de julio se espera una mayor participación debido a que se modificó una ley que ahora permite que las personas soliciten una credencial electoral en cualquier consulado de México en el mundo.

Las autoridades electorales de la capital mexicana justifican la participación de chilangos en el extranjero con la premisa de que, aunque estén fuera de su tierra, tienen una conexión con ella, están pendientes de sus familias, amigos, y siguen lo que está ocurriendo, tanto en el ám-

bito social como político.

“Los chilangos con los que conversamos en nuestras visitas tienen el anhelo de regresar a su tierra, algunos, por las razones que sean, no lo han podido hacer, pero piensan en regresar”, dijo Beltrán.

Aquellas personas que piensan aplicar por una credencial electoral, las que son gratuitas, deben hacer una cita previa llamando al 1-877-639-4835. El día de su cita en el consulado deben llevar un acta de nacimiento, un comprobante de domicilio y otro documento de identidad. Tienen hasta el mes de marzo

para cumplir con esta solicitud y para expresar su deseo de participar en las elecciones.

Beltrán señaló que harán un esfuerzo en persona en las ciudades con mayor población de chilangos en los Estados Unidos. Ya fueron a Chicago y Los Angeles y se preparan para visitar Dallas, Houston, Miami, Phoenix, New York y San Jose.

“Además de votar, queremos que la gente lo haga de una manera informada, por lo que además de las boletas, les estaremos enviando las propuestas de cada uno de los candidatos a gobernador, sentenció el consejero.

Para obtener más información sobre las elecciones puede visitar [www.votochilango.mx](http://www.votochilango.mx).

3  
Autoridades  
estarán  
escogiendo los  
chilangos en el  
extranjero  
en julio.

## Tiempo de regalarte un buen hábito.

Viaja en transporte público, en bicicleta, a pie o carpool.

Cada vez que eliges dejar tu auto en casa y viajar en bus ART, Metro, bici, caminar o teletrabajar, ahorras dinero, cuidas tu salud y ayudas al medio ambiente.

[dietaceroauto.com/opciones-de-transporte](http://dietaceroauto.com/opciones-de-transporte)

Dieta Cero-Auto  
de Arlington

ARLINGTON  
VIRGINIA

ARLINGTON COUNTY COMMUTER SERVICES  
Arlington Transportation Partners | The Commuter Store |  
CommuterPass.com | CommuterDirect.com | BikeWalk Arlington |  
Car-Free Diet | Mobility Lab | Capital Bikeshare



## PATRULLA METROPOLITANA

### Tragedia en la Georgia Avenue

Un hombre murió y otro resultó gravemente herido después de que sus camionetas se estrellaron en una intersección de Georgia Avenue en Aspen Hill, Maryland. Mario Adalberto Montoya Flores, de 28 años de North Summit Avenue en Gaithersburg, murió a causa de sus heridas en el Hospital Suburban, según la policía del condado de Montgomery. El otro conductor, Israel A. Vásquez Bonilla, de 50 años, quien reside en la 3400 de la Hewitt Avenue, también fue llevado al hospital con lesiones que fueron traumáticas pero no tan graves como para quitarle la vida. Las camionetas se estrellaron en la intersección de Georgia y Hewitt Avenue aproximadamente a la 1:50 a.m. La policía dijo que una Nissan Frontier 2007, conducida por Montoya Flores, iba hacia el norte por la Georgia Avenue. Golpeó a un Toyota Tacoma 2017, conducido por Vásquez Bonilla, quien intentaba girar a la izquierda desde el oeste de Hewitt hacia el sur de Georgia Avenue.



### Maestros fumaban marihuana

Dos maestros de educación física de una escuela primaria de Virginia fumaron marihuana y hachís en una oficina casi todos los días antes de que comenzaran las clases, utilizando un ambientador para enmascarar el olor antes de que los estudiantes entraran, dijo la policía. Los maestros de educación física Taylor Luke Lloyd, de 25 años, y Michael Diaddigo, de 28, fueron arrestados, acusados de posesión de marihuana y suspendidos de la escuela luego de las acusaciones. Un tercer maestro, que no ha sido identificado, fue puesto en licencia administrativa. La policía recibió un aviso anónimo de que los tres maestros estaban fumando marihuana en su oficina. El viernes, el Departamento de Policía de Arlington recibió dos órdenes de registro, una para la escuela y otra para un automóvil. Según los informes, los perros que olfateaban drogas encontraron las sustancias en el escritorio de Diaddigo y en el escritorio del maestro. Las investigaciones continúan.

### Hombre dispara contra iglesia

Un hombre de 35 años fue arrestado por supuestamente dispararle a una iglesia dos veces en incidentes separados en el condado de Montgomery, Maryland. Peter Kevin Banfield ha sido acusado de poner en peligro temerariamente y destrucción de propiedad privada por descargar un arma de fuego que causó daños a una iglesia en dos ocasiones, según la policía. Los investigadores dicen que un miembro de la Iglesia Adventista del Séptimo Día New Life encontró un agujero de bala en una ventana cerca de la entrada del edificio el 15 de noviembre. Según la policía, los miembros de la iglesia dijeron a los oficiales que no sabían cuándo se hicieron inicialmente los disparos. Un día después, el 16 de noviembre, los oficiales llegaron a la iglesia por informes sobre sonidos de disparos. La policía dice que el edificio fue dañado por los disparos, y los oficiales recuperaron los casquillos y fragmentos de balas de la escena del 7401 Muncaster Mill Road. Las autoridades arrestaron a Banfield el 5 de diciembre.

## Tras protagonizar tiroteo injustificado en 2016

# Junta recomienda despedir a policía de Washington DC

Familia de Terrence Williams interpuso una demanda de \$50 millones por homicidio culposo.

JOSSMAR CASTILLO  
WASHINGTON HISPANIC

Una junta evaluadora de la Policía Metropolitana de Washington determinó esta semana que el tiroteo protagonizado por un uniformado de esta jurisdicción y que acabó con la vida de una persona en septiembre del año pasado fue injustificado.

La Junta Evaluadora del Uso de la Fuerza dijo que el oficial Brian Trainer violó las reglas del departamento cuando disparó fatalmente contra Terrence Sterling la madrugada del 11 de septiembre. Esta comisión recomendó que Trainer, quien lleva cuatro años con la policía, fuera despedido.

La diligencia de la junta fue completada meses después de que la fiscalía de los Estados Unidos en el Distrito de Columbia considerara que no habían suficientes evidencias para probar que el policía no había actuado en defensa propia, librando a Trainer de cualquier



Este año en septiembre familiares, amigos y activistas se reunieron para recordar a Terrence Sterling e hicieron un llamado para que se hiciera justicia en su caso.

FOTO: CORTESÍA.

responsabilidad criminal.

“Siempre que use la fuerza, hay una serie de políticas y procedimientos que nuestros funcionarios deben seguir. Realmente no quiero hablar de detalles de las violaciones exactas en este punto. Pero cuando todo termine, gran parte de esa información estará disponible para el público”, dijo Peter Newsham, jefe de la policía de Washington.

Terrence Sterling, un técnico

de calefacción y aire acondicionado de 31 años y residente en Fort Washington, Maryland, murió después de recibir un disparo en el costado y otro en el cuello. La policía dice que Sterling chocó su motocicleta contra un patrullero y llevó a las autoridades a perseguirlo por unas 25 cuadras.

Sterling estaba desarmado y la policía alega que estaba alcohólico y con marihuana en

su sistema. De todos los policías que respondieron, sólo Trainer tenía una cámara corporal, pero no empezó a grabar sino hasta después de el hecho había ocurrido.

“Sin responsabilidad en este caso, rompemos la confianza con nuestra comunidad, lo que hace que el Distrito y MPD sean menos seguros y menos fuertes”, dijo la alcaldesa del Distrito de Columbia, Muriel Bowser en un comunicado. “No creo que pueda haber una rendición de cuentas real si el oficial permanece en la fuerza”.

La familia de Sterling ha presentado una demanda de \$50 millones por homicidio culposo, afirmando que Sterling no representaba una amenaza para el oficial antes de que le dispararan. Este caso fue uno de los tantos que generó protestas en el país entero por tratarse de policías blancos contra sospechosos de raza negra. Brian Trainer, de 27 años, tiene 55 días para aceptar la recomendación de la junta a ser despedido, o puede pedir una audiencia, antes de una apelación final.

## En la ciudad de Baltimore, Maryland

# Toman medidas para reducir el crimen

WASHINGTON HISPANIC  
AP

La alcaldesa de Baltimore, Catherine Pugh, dijo que las recientes cifras delictivas “están avanzando en la dirección correcta”, con la esperanza de lograr un cambio en una ciudad donde el número de homicidios este año se acerca al máximo histórico de 2015. La ciudad de aproximada-

mente 620,000 personas ha registrado más de 320 homicidios en lo que va del año, cerca del récord de 344 asesinatos en todo 2015. En comparación, se proyecta que la Ciudad de Nueva York, una ciudad de unos 8,5 millones, tendrá menos de 300 homicidios este año.

Pugh dijo que una nueva iniciativa de la ciudad está reduciendo el aumento del crimen ya que las autoridades centran especialmente la atención en cinco zonas problemáticas.

También dijo que los directores de 30 departamentos se han reunido diariamente en la sede de la policía en las últimas semanas para hacer de la reducción de la delincuencia una prioridad.

“Estamos enfocados en el largo y el corto plazo. Es por eso que estas reuniones se llevan a cabo diariamente en nuestro departamento de policía y como puede ver, creo que están produciendo resultados”, dijo Pugh, buscando dar un giro positivo a las tasas de criminalidad que describió a

principios de noviembre como “fuera de control”.

El Comisionado de Policía Kevin Davis dijo que las cifras que muestran menos homicidios, tiroteos no fatales y otros crímenes desde el lanzamiento el 30 de octubre de la última iniciativa de lucha contra la delincuencia de la ciudad.

Lanita Williams, una residente de la ciudad, cree que “va a llevar mucho más que unas pocas semanas hacer las cosas diferentes”.

## JUMBO FOOD INTERNATIONAL SUPERMARKET

Ofertas Válidas: Diciembre 08 a Diciembre 14

# Ofertas Especiales de Otoño!!!

\*La edición puede resultar con errores ortográficos o de omisión de letras. Las cantidades y los precios de los artículos en oferta están sujetos a cambios de acuerdo al inventario de la tienda.

### CARNES

HUESO DE CERDO



99¢ LB

MUSLO DE RES CON HUESO



\$3.29 LB

PIERNA ENTERA DE POLLO



69¢ LB

PIERNITAS DE POLLO



69¢ LB

### FRUTAS Y VERDURAS



LECHUGA 99¢ C/U



LIMONES 6x \$1



AGUACATE CALIFORNIA 99¢ C/U



MANZANA FUJI 79¢ LB

### COMESTIBLES

SOLO CON CUPON



PANETON D'ONOFRIO / GLORIA 1 KG 7.99 C/U



MOJO CRIOLLO GOYA 24.5 OZ

2x 5.00



PONCHE NAVIDENO PAMEX 32 OZ 3.99 C/U



ACEITE DE MAIZ MAZOLA 96 oz

5.99 C/U



LECHE CONDENSADA LA LECHERA NESTLE 14 oz

1.99 C/U



MANTECA PURA PAMEX 24 OZ

3.99 C/U



ESPECIAS MIXTAS RELAJO EL TOROGOZ

2x 3.00



PEPINESA MCCORMICK 14.53 OZ

2x 5.00

### PESCADOS



CAMARONES 16-20

7.99 /LB



CORVINA

2.99 /LB



TILAPIA

2.99 /LB



PERCA

2.99 /LB

\*Las fotos de los productos no necesariamente coinciden con los productos en la tienda.

**ESTAMOS CONTRATANDO CAJEROS**

Con experiencia y bilingües de preferencia. Interesados llamar al: (301) 505-0505 o acercarse al supermercado.

3201 BRINKLEY RD.  
TEMPLE HILLS, MD 20748

301-505-0505  
Lun-Vie 9 am - 9:30 pm / Sab y Dom 8 am - 9:30 pm

ACEPTAMOS: \*La Edición Puede Resultar en Pérdida o Errores de Letras, Cantidades o Precios de los Artículos en Promoción están sujetos a cambios de acuerdo con el inventario de la Tienda. Las imágenes de los Artículos en Promoción pueden variar.





ibero  
américa



**EL SALVADOR**  
**Excoronel lo niega todo**

El excoronel salvadoreño Innocente Orlando Montano extraditado a España por estar acusado de participar en la matanza de cinco jesuitas españolas, declaró a un juez en Madrid que no se mencionaron planes de asesinar a los sacerdotes durante una reunión a la que él asistió el 15 de noviembre de 1989 en El Salvador. El padre Ignacio Ellacuría y otros cinco sacerdotes jesuitas fueron asesinados al día siguiente junto con el ama de llaves y su hija.

**ARGENTINA**  
**La "Nieta número 126"**

“El amor le ganó al odio”, celebró el martes 5 la última nieta recuperada por las Abuelas de Plaza de Mayo un día después de que exámenes de ADN le confirmaran que es hija de Violeta Ortolani y Edgardo Roberto Garnier, ambos militantes del grupo guerrillero Montoneros, desaparecidos durante la última dictadura militar en Argentina. “Muy orgullosa de serlo”, dijo la mujer, quien se identificó como Adriana, en la sede de ese organismo de derechos humanos que presentó a la nieta recuperada número 126.

**GUATEMALA**  
**Confiscan casa de Baldetti**

Durante un juicio realizado el lunes 4 se determinó que la exvicepresidenta de Guatemala, Roxana Baldetti, adquirió de manera ilegal una casa mientras estuvo en el cargo (2012-2015), valorizada en 1.6 millones de dólares. La casa, ubicada en una zona lujosa de Ciudad de Guatemala, fue confiscada por el Estado. También se confiscaron cuentas bancarias a nombre de las empresas Bienes, Inversiones y Arrendamientos Vida y Veintiocho de Marzo, S.A., vinculadas con Baldetti.

**ECUADOR**  
**Millonaria indemnización**

El Estado ecuatoriano llegó a un acuerdo para el pago de una indemnización de casi 380 millones de dólares a la empresa petrolífera estadounidense Burlington, subsidiaria de la empresa ConocoPhillips, informó el lunes 4 la Procuraduría de este país andino. Burlington había demandado a Ecuador en 2008 por 1.515 millones de dólares. El acuerdo establece que Ecuador pague 379,8 millones de dólares más intereses a la compañía.

Reunieron millonarios sobornos para el expresidente Toledo  
**Encarcelan a 5 constructores peruanos por caso Odebrecht**

Altos ejecutivos ganaron licitación para construir carretera entre Perú y Brasil. Ahora están en una cárcel de máxima seguridad.

WASHINGTON HISPANIC AP

Un juez en Perú ordenó el lunes 4 encarcelar por 18 meses a cuatro empresarios de constructoras que se asociaron con la brasileña Odebrecht y presuntamente coordinaron sobornos en conjunto al expresidente Alejandro Toledo para obtener la licitación de la Carretera Interoceánica que une a Brasil y Perú.

El juez Richard Concepción dictó cárcel preventiva contra José Alejandro Graña Miró Quesada, Hernando Alejandro Graña Acuña, Fernando Gonzalo Camet Piccone y José Fernando Castillo Dibós. Ellos se entregaron en la madrugada a las autoridades y horas después fueron llevados a la cárcel de máxima seguridad Ancón I.

Además, se le otorgó arresto domiciliario a Gonzalo Ferraro Rey, cuya defensa reportó que está enfermo e internado en una clínica local para ser intervenido por un tumor.

El fiscal del caso, Hamilton Castro, acusó a los cinco empresarios de tramitar junto con Odebrecht el pago de millonarios sobornos a favor de Toledo (2001-2006) a cambio de obtener la licitación de dos partes de la vía Interoceánica que conecta Brasil y la costa de Perú.

Castro argumentó que las constructoras peruanas Graña & Montero, JJ Camet Contratistas Generales e ICGSA –las más importantes del país– aportaron más de 15 millones de dólares en el pago de unos 20 millones de dólares que se otorgó al expresidente.

El fiscal acusa del delito de colusión a José Graña, Camet y Castillo.

Además Camet, Castillo, Ferraro y Hernando Graña están



Dos de los cinco líderes empresariales peruanos y exsocios de Odebrecht acusados de reunir sobornos para el expresidente del Perú, Alejandro Toledo, salen de un centro de detención del Palacio de Justicia en Lima, Perú, rumbo a un penal de máxima seguridad, el lunes 4.

FOTO: VIDAL TARQUI –CORTESÍA ANDINA

**PRIMER INFORME DESDE EEUU**

El 21 de diciembre de 2016, el Departamento de Justicia de Estados Unidos –todavía bajo la administración de Barack Obama–, informó que la constructora brasileña Odebrecht había revelado que entre 2004 y 2015 pagó 29 millones de dólares en sobornos a funcionarios peruanos, a cambio de obtener importantes licitaciones de obras públicas.

Este periodo abarca los gobiernos de Alejandro Toledo (2001-06), Alan García (2006-11) y Ollanta Humala (2011-16).

Lento escrutinio exaspera a la población

**Policías no reprimen protestas en Honduras**

TEGUCIGALPA, HONDURAS AP

Un creciente número de agentes de la policía hondureña rechaza implementar un toque de queda que el gobierno impuso para contener las protestas contra el lento escrutinio de la reciente elección presidencial, que hasta ahora le da el triunfo al actual mandatario Juan Orlando Hernández.

Miles de personas dejaron sus casas durante la noche para desafiar el toque de queda y visitar a los policías en su cuartel en la capital hondureña, lo cual ha añadido nuevas tensiones tras los comicios presidenciales del 26 de noviembre.

Oficiales uniformados llegaron a bailar con vecinos y cantaban “¡Fuera JOH!”, en referencia a las iniciales del mandatario Juan Orlando Hernández, quien confía en ser reelecto.

“Ya estamos hartos de cubrir las espaldas a la clase política en perjuicio de la población”, explicó en rueda de prensa José García, quien se identificó como agente de investigación con seis años de servicio.

“Lo que exigimos es que la paz se instale en Honduras, que la crisis se resuelva y no haya más muertes ni sangre”, añadió. Otros aseguraron que no han



Un ciudadano de Tegucigalpa aplaude a los policías que retornan en vehículos a sus cuarteles tras negarse a enfrentarse con manifestantes durante el toque de queda para evitar derramamientos de sangre.

FOTO: FERNANDO ANTONIO / AP

abandonado el servicio. “Estamos saliendo a las calles para preservar la seguridad de la ciudadanía, salvaguardar los bienes y evitar posibles saqueos”, indicó uno de los agentes.

Otros reclamaron el diálogo entre las fuerzas políticas del país, hoy polarizadas por el retraso sin precedentes en el conteo de votos luego de las elecciones presidenciales del domingo 26 de noviembre.

Hay reportes preliminares que sugieren que hasta 11 personas podrían haber fallecido a causa de los enfrentamientos, según la Organización de Estados Americanos (OEA). Además, unas 1,200 personas han

sido detenidas.

Hernández encabezó los más recientes conteos de los comicios y el martes 5 urgió a sus compatriotas a ser pacientes para que las autoridades electorales terminen su trabajo, pero el opositor Salvador Nasralla celebró las acciones de la policía. También aseguró que fue víctima de un fraude y se ha negado a reconocer los resultados.

Desde las elecciones, ambos se han declarado vencedores.

El presidente del Tribunal Electoral, David Matamoros, anunció que se extendería el periodo hasta este viernes 8, para que los candidatos puedan hacer reclamos.

■ POR LA REFORMA JUDICIAL

**Votos nulos y en blanco ‘ganan’ elección en Bolivia**

CARLOS VALDEZ LA PAZ / AP

El voto nulo superó el 50 por ciento en las elecciones de jueces celebradas en Bolivia y promovidas por el presidente Evo Morales para sacar de su peor crisis al Poder Judicial.

Además, según un recuento preliminar del Órgano Electoral difundido el lunes 4, en los comicios del domingo el voto en blanco se ubicó por encima del 15 por ciento y hubo sólo un 32 por ciento de votos válidos.

“Es un mensaje sobre la deriva de nuestra democracia y el descrédito de nuestra justicia”, señaló el lunes el expresidente Carlos Mesa (2003-2005) en su cuenta de Twitter.

Los 32 elegidos para los tri-

bunales Supremo, Constitucional, Agroambiental y el Consejo de la Magistratura asumirán el cargo con los votos obtenidos, según la norma electoral.

Morales saludó la “madurez democrática” demostrada por los electores y acusó a la oposición de “boicotear la elección de magistrados”.

La oposición llamó a anular el voto tras el polémico fallo del Tribunal Constitucional de la semana pasada que dio luz verde a la postulación a un cuarto mandato de Morales a pesar de que está inhabilitado por la constitución.

La oposición celebró el resultado como un rechazo a Morales, según opinó el diputado opositor Wilson Santamaría.

Morales cumplirá 12 años en el poder en enero y las próximas elecciones presidenciales serán



El presidente de Bolivia, Evo Morales. FOTO: JUAN KARITA / AP

a fines de 2019.

En la ciudad oriental de Santa Cruz, un bastión opositor, cientos de personas salieron a festejar a las calles tras conocerse los primeros resultados del domingo en la noche.

Bolivia ocupa el penúltimo lugar en Sudamérica en un ranking sobre la calidad de la justicia y sólo supera a Venezuela en una lista de 113 países elaborada en 2016 por World Justice Project (WJP), una organización independiente que promueve el Estado de derecho en el mundo.

**Washington Hispanic**  
www.washingtonhispanic.com

Johnny A. Yataco President  
Nelly Carrión Director  
Victor Caycho Jossmar Castillo Reporters  
Sara Corral César Soriano Designer  
Mónica Peña Karen Sun Renzo Espinoza Account Executives  
Álvaro Ortiz Photographer  
Mercedes Balseca Andrés Quiñones Classifieds

8701 Georgia Ave. Suite 700 Silver Spring, MD 20910  
240-450-1779 fax 301-588-5888  
© All Rights Reserved. Washington Hispanic is not responsible for the opinions expressed in signed articles.  
News Service AP E-Mail info@washingtonhispanic.com



**El momento de aprender es ahora**  
**Aprende INGLÉS en IMA**

Excelentes instructores  
Grupos pequeños  
Instructores bilingües y multiculturales

Clases en Todos los Horarios  
Mañana, Tarde y Noche  
o Fines de Semana

CLASES DESDE  
**\$149** al mes

UN EXAMEN GRATIS presentando este aviso

**www.academiaima.com**

703-492-0700 Woodbridge  
703-671-0838 Arlington/Alexandria/Falls Church  
301-929-4313 Weaton/ Silver Spring





Ganadora de siete premios Emmy ha sido presentadora de la revista dominical "Aquí y ahora", junto a Teresa Rodríguez.

María Elena Salinas se despidió de familia de Univisión, para trabajar en nuevos proyectos de forma independiente.

FOTO: AP

## María Elena Salinas quiere alzar la voz hispana en inglés

GISELA SALOMON  
AP

Por más de tres décadas María Elena Salinas ha sido la voz de los hispanos en el canal de televisión en español Univision. Ahora decidió volver a empezar: quiere alzar esa voz en los medios anglosajones para que toda la población estadounidense conozca quiénes son los inmigrantes. Salinas, una de las caras más conocidas y respetadas del periodismo hispano en Estados Unidos, conducirá por última vez junto a Jorge Ramos el "Noticiero Univision" el 8 de diciembre. A partir de entonces no tiene planes concretos, solo sueños: trabajar más en inglés como periodista independiente, hacer documentales y dedicarles más tiempo a

sus dos hijas, de 23 y 20 años. "Esta es la segunda parte de mi carrera", aseguró la periodista de 62 años en una reciente entrevista con The Associated Press en los estudios de Univision en Doral, ciudad aledaña a Miami. Su decisión marca el fin de una era en la que millones de latinos sintonizaron la pantalla de Univision para informarse a través del noticiero que condujo por 30 años con Ramos. Ambos han sido una fuente de información y de servicio público para los hispanos. Por ahora, sin embargo, solo sabe que a partir de enero seguirá con la segunda temporada de la serie de investigación periodística "The Real Story with María Elena Salinas", cuyos 10 primeros episodios sobre casos criminales transmitió el canal Investigation Discovery entre abril y junio.

El programa no se focaliza en los hispanos. En Estados Unidos gran parte de la población angloparlante desconoce la realidad latina, pero eso podría cambiar. El de Salinas "es un proyecto de traer otra perspectiva de los medios en español a los medios en inglés y al público angloparlante", consideró Frances Negrón-Muntaner, directora del Centro de Estudios de Etnicidad y Razas y fundadora del laboratorio de Medios e Ideas de la Universidad de Columbia. La ganadora de siete premios Emmy ha sido presentadora también de la revista dominical "Aquí y ahora", junto a Teresa Rodríguez. Tras informar de su retiro, Univision anunció que la periodista colombiana Ilija Calderón la reemplazará en el "Noticiero Univision".

PARA MENORES DE 13 AÑOS

## Facebook lanza Messenger para niños



Facebook demuestra el nuevo app para niños Messenger Kids, que el gigante de los medios sociales va a lanzar para niños.

FOTO: FACEBOOK VIA AP.

BARBARA ORTUTAY  
AP

Facebook lanzará un app de mensajes para que los niños chaten con sus padres y con amigos aprobados por éstos. La app gratuita está dirigida a niños menores de 13 años, quienes de acuerdo con las reglas de Facebook no pueden tener sus propias cuentas, aunque a menudo las tienen. Messenger Kids tiene varios controles para los padres. El servicio no dejará que los niños añadan sus propios amigos ni que borren mensajes, solamente los padres pueden hacer eso. Y los niños no reciben una cuenta separada de Facebook ni Messenger, más bien es una extensión de las cuentas de los padres. Aunque los niños usan apps de mensajes y redes sociales diseñadas para adolescentes y adultos, esos servicios no están diseñados para ellos, dijo Kristelle Lavallee, una experta en psicología infantil que asesoró a Facebook en la creación del servicio. "El riesgo de estar expuestos a cosas para las que no están preparados es enorme", dijo. Messenger Kids, en tanto, "es resultado de ver lo que les gusta a los niños", que son emojis, imágenes y cosas así. Los filtros y máscaras coloridas pueden ser una distracción para los adultos, dijo Lavallee, pero para niños que apenas están aprendiendo a formar relaciones y mantenerse en contacto digitalmente con sus padres, son formas de expresarse. Lavallee, que es estratega de contenido para el Centro de Medios y Salud Infantil en el Hospital Pediátrico de Boston y la Universidad de Harvard, dice que Messenger Kids es una "herramienta útil" que "hace a los padres los porteros", pero dijo que aunque Facebook diseñó la app "con las mejores intenciones", aún no se sabe cómo la va a usar la gente. Como otras herramientas lanzadas por Facebook previamente, las intenciones y el uso real no siempre coinciden. El video en vivo de Facebook, por ejemplo, ha sido utilizado para numerosas cosas benignas e inocuas, pero también para streaming de delitos y suicidios.



**EL AGUILA**  
Fine Salvadoran & Tex Mex Cuisine

**Restaurante El Aguila**  
7926 Georgia Av  
Silver Spring MD 20910

**LOS INVITA A RECIBIR EL NUEVO AÑO**



**En un ambiente fino y elegante**

**DOMINGO 31 DE DICIEMBRE**  
*New Year Party*

La entrada incluye

**CENA**

**BRINDIS**

**COTILLÓN**

**HORA LOCA**

Cupo limitado **\$50**

Amplio parqueo

Con la mejor Orquesta del DMV

**Zeniza All Star**

De Enrique Araujo

**DJ MELVIN POWER**



**Reservaciones al**  
301 587 3000 • 301 710 7237 • 301 655 9471



**FARANDULEANDO**



CON  
Nelly Carrión

Qué tal mis queridos amigos, a unos días de recibir a al niño Jesús y el nuevo año, les presentamos la cartelera de espectáculos del Área Metropolitana de Washington DC.

El próximo 16 de diciembre de 4:00 a 9:00 p.m. disfrute de la "Gran chocolatada, Regalando una sonrisa", un evento que pretende regalar muchas sonrisas a los niños en esta navidad. El costo de la entrada es nada más que un juguete nuevo para un niño o niña. El evento es organizado por el Grupo musical Etnia y se realiza en el Restaurante Kaypi que se ubica en la 2005 Veirs Mill Rd. Rockville, Md. No falte y disfrute mientras colabora.....

No se pierda esta nueva producción que presenta una escenificación gloriosa y un paisaje reinventado. Los Miserables vienen al Teatro Nacional en DC del 20 de diciembre - el 7 de enero. Los mejores asientos disponibles a partir del 29 de diciembre!

No se pierda la oportunidad de participar junto a su familia del evento "Tiempo de Dar 2017". Será este 17 de diciembre 2017. Todavía tenemos boletos para sus niños - llame al (301) 947-8998. Un evento 100% gratuito!

El Teatro de la Luna realizará una serie de Talleres de Teatro y Poesía dirigidos a residentes del Distrito en distintas edades desde enero del año 2018. Más información pueden comunicarse al 202-882-6227 o visite website: www.teatrodela luna.org

Como ya es tradición, Brookside Gardens presenta su exhibición más grande de luces navideñas a lo largo del jardín abierto al público hasta el 1 de enero de 2018. Ubicado en la 1800 Glenallan Avenue en Wheaton, MD, este parque es una exhibición ideal para disfrutar con sus familiares y amigos. El horario es de domingo a jueves de 5:30 p.m. a 9:00 p.m. y los viernes a sábado de 5:30 p.m. a 10:00 p.m.

Llega a las salas de Washington D.C. la nueva película de Guillermo del Toro "The Shape of Water", se estrena el este viernes 8 de diciembre! No se la pierda.....

Y el coro de niños del Strathmore, ha preparado el concierto navideño "Peace, Paz, Shalom", el domingo 10 de diciembre a partir de las 4:00 p.m. el Centro de Música de Strathmore.

Y si quiere ir programando su agenda para el 2018, anote desde ya el concierto de la superestrella de la bachata Romeo Santos, quien se ha convertido en una sensación del pop latino, ya anunció la programación completa de su próxima gira de conciertos, titulada "Golden Tour", que incluye 18 conciertos en Estados. El show en Fairfax será el 10 de marzo en el EagleBank Arena. Las entradas para todos los conciertos de la gira estarán a la venta al público en general a partir del 24 de noviembre a las 10:00 am hora local en LiveNation.com.

Uno de los eventos de motorizados más esperados del año, Monster Jam llega al Capital One Arena anteriormente Verizon Center en Washington DC con dos únicas presentaciones el 27 y 28 de enero 2018. Boletos disponibles www.ticketmaster.com.

La pastillita para la moral de la semana: Si buscas resultados distintos, no hagas siempre lo mismo.

EN EL AGUILA RESTAURANTE

# Celebre el nuevo año 2018 con música al estilo de Zeniza All Star

NELLY CARRIÓN  
WASHINGTON HISPANIC

La orquesta internacional de Zeniza All Star bajo la dirección del maestro Enrique Araujo será el atractivo musical en la celebración para recibir el año nuevo 2018 el domingo 31 de diciembre en el Aguila Restaurante ubicado en la Georgia Avenue en Silver Spring.

Con un ambiente fino y elegante, la orquesta interpretará sus más selectos y variados temas, Zeniza All Star hará bailar a ritmo de salsa de la buena a todos los presentes.

El costo de la entrada incluye la cena con un delicioso menú, acompañado con el brindis Cotillón y la celebración tendrá la emocionante "Hora loca".

Para estar a tono con la ocasión, esta reconocida orquesta del área metropolitana de Washington, interpretará sus originales de temas de clásicos valsos



Recibe el año con alegría y música de la orquesta internacional de Zeniza All Star en el Aguila restaurante. FOTO: CORTESÍA.

peruanos adaptados a ritmo de salsa. Infaltables serán también las cumbias para satisfacer los gustos más selectos. Le acompañara el Dj Melvin Power.

De esta manera Zeniza All Star se convertirá en el marco musical ideal para acompañar el inicio del año 2018. El costo por persona es de

\$50.00, cupo es limitado, por lo que desde ya puede hacer sus reservaciones llamando al (301)587-3000, (301)710-7237 y al (301)655-9471.

JERRY RIVERA JUNTO A PORFI BALOA Y SUS ADOLESCENTES

## Concierto del Amor en el The Omni Shoreham

Una velada cargada de grandes éxitos el sábado 17 de febrero del 2018.

NELLY CARRIÓN  
WASHINGTON HISPANIC

La estrella internacional de la salsa Jerry Rivera junto a Porfi Baloa y Los Adolescentes llegan al área metropolitana para realizar el gran concierto del amor el sábado 17 de febrero del 2018 en las instalaciones del The Omni Shoreham Hotel de Washington DC. Así que si busca un lugar especial donde bailar y pasarla bien con esa persona especial desde ya puede reservar sus entradas para disfrutar de todos los mejores canciones de estos talentosos artistas.

Jerry Rivera quien es el eterno "Cara de niño", uno de los intérpretes más reconocidos del género, por su salsa sensual y melódica promete poner a bailar a todo el mundo en el Concierto



Jerry Rivera (der.) junto a Porfi Baloa y sus Adolescentes llegan en concierto al hotel Omni Shoreham Hotel en Washington, D.C. FOTO: CORTESÍA.

del Amor, quien estará cantando sus éxitos más recordados como "De la cabeza a los pies", "Cara de niño", y "Tal vez".

Y directamente desde Venezuela, para compartir la tarima

llega la orquesta fundada por el maestro Porfi Baloa y con sus músicos

quienes presentarán el gran legado musical que nos han dejado en el género de la salsa.



Así que no puede perderse de tan excelente noche, compre sus boletos con anticipación y sea parte de una noche inolvidable con "Jerry Rivera" y "Porfi Baloa y sus Adolescentes" en www.oscarproduccion.com o al (703) 851-8355.

SAVE THE DATE  
SATURDAY, DECEMBER 9TH 2017  
FROM: 7:00 PM TO 12:00 AM

WASHINGTON DC METROPOLITAN AREA

# ANNUAL Gala

DOUBLE TREE BY HILTON HOTEL  
WASHINGTON, DC - CRYSTAL CITY  
300 ARMY NAVY DRIVE ARLINGTON, VA 22202

COCKTAILS | DINNER | AWARDS

RSVP TODAY  
202.370.6955 | INFO@SACOC.ORG

# Bazar Internacional

de la Escuela Argentina de Washington

Argentinian School's International Bazaar

COMIDA TRADICIONAL, SORTEOS Y COMPRAS  
TREATS, AUCTION ITEMS AND SHOPPING

ACEA Cooperadora de la Escuela Argentina

9029 Bradley Blvd., Potomac, MD 20854

SAB 9 DIC  
9:30 am - 3 pm

# Z IT SOLUTIONS

we make IT happen

DESIGN

**240-883-8346**

Estimado gratuito

www.zitsolutionsllc.com  
info@zitsolutionsllc.com  
www.facebook.com/zitsolutionsllc

**-Camaras de seguridad para tu casa o negocio-**  
**-Reparacion y programacion de computadoras-**  
**-Diseno de pagina web y mas...**

BEST QUALITY  
1 YEAR PARTS & LABOR WARRANTY  
GUARANTEED

Mencione este anuncio y reciba  
**5% de descuento.**



El nuevo trabajo original de Paso Nuevo

# “Desde mis Ojos” en teatro Gala

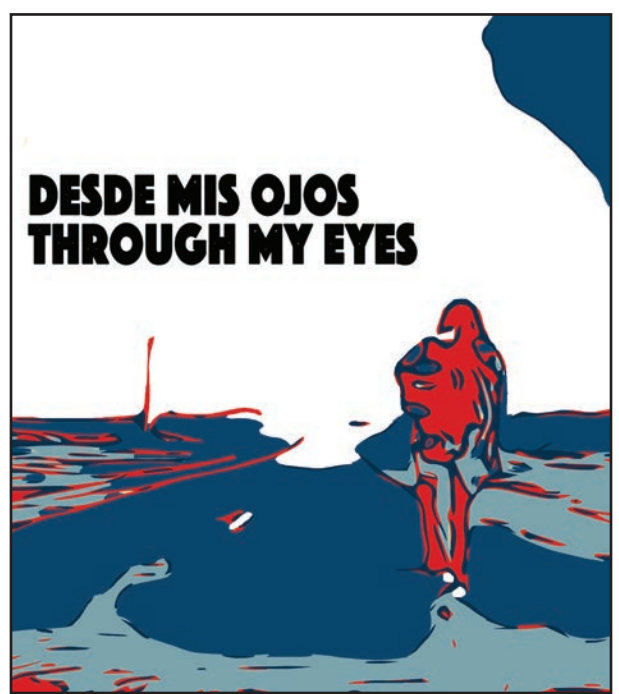
AGENCIAS/REDACCIÓN  
WASHINGTON HISPANIC

Paso Nuevo, el Programa de Artes para Jóvenes de GALA, se complace en presentar “Desde mis Ojos”, una producción original que se llevará a cabo el viernes 15 de diciembre de 2017, a las 8:00 pm, en el Teatro GALA. Presentada en español con sobretítulos en inglés, la obra está dirigida por Mauricio Pita. Se realizará un coloquio después de la función con los jóvenes artistas. La entrada es gratuita. Por su parte, la Directora Ejecutiva de la Oficina para Asuntos Latinos del Alcalde de DC, Jackie Reyes, asegura que el trabajo creativo de los estudiantes del Programa Paso Nuevo, ejecutado por GALA, ilustra cómo el arte puede cambiar las vidas de los muchachos. “Por ello, celebramos la diversidad,

la férrea identidad cultural y el ejemplo que dan estos jóvenes líderes a sus comunidades y escuelas”. Los participantes de Paso Nuevo son Melissa Cadena, Estefany Chávez, Moisés Cisneros, Diana Contreras, Elena Encarnación, Moisés García, Fátima González, Vidal González, Kimberly Hernández, Fayola Jean, Tania Latin, Marselina López-Fuentes, Moris Marcia-Martínez, Brenda Mijango, Jonathan Miranda, Karte Mponda, Doanna Ngyuyen, Patricia Riley, Marco Rivera, William Sánchez, Ange Paola Toguemtameching, y Ericka Valencia.

“Desde mis Ojos”, relata la historia de una joven de El Salvador que relata su viaje, cruzando las fronteras para llegar a los Estados Unidos. Cada parada a lo largo de su camino enfrenta las perspectivas de nuestros jóvenes sobre temas relacionados con el amor, el racismo, la autoestima, la inmigración, y cómo

encontrar la solidaridad y el compañerismo en un mundo peligroso. El director de Paso Nuevo, Mauricio Pita, afirma que “Desde mis Ojos”, es una serie de escenas cortas que reflejan el alcance de la experiencia adolescente. El espectáculo es la culminación de un proceso de tres meses, que reunió a jóvenes de origen étnico diverso de toda el área de Washington, DC, para explorar la autoexpresión a través del teatro en un espacio seguro”. GALA está ubicado en el 3333 de la Calle 14, al noroeste, en Washington, DC. Hay estacionamiento disponible en el garaje del Supermercado Giant detrás del teatro, en la Park Road. El programa Paso Nuevo es posible gracias al generoso apoyo de la Oficina para Asuntos Latinos del Alcalde, United Way de la Región Capital, Wells Fargo, la Fundación Harman Family, Congressional Sports for Charity y la Fundación Nationals Dream.



El Programa de Artes para Jóvenes de GALA presenta la producción “Desde mis Ojos”, el próximo viernes 15 de diciembre de 2017. FOTO: CORTESÍA.

AHORA POR LA CADENA TELEMUNDO

## Silvana Quiroz presenta



Nuestra amiga la periodista Silvana Quiroz, estrena programa en Telemundo “Silvana Quiroz presenta”, todos los domingos a las 8:00 a.m. con temas relacionados a la comunidad. FOTO: CORTESÍA.

LA FECHA LÍMITE PARA SOLICITAR 10 DE ABRIL DEL 2018

## Fundación Latin Grammy abre plazo para solicitud de becas

AGENCIAS

La Fundación Cultural Latin Grammy abrió el jueves el plazo de solicitud de becas para estudiantes de música preferiblemente de entre 17 y 24 años, con limitaciones financieras e interesados en la música latina.

La fundación ha dicho que otorgará hasta 700.000 dólares en un esfuerzo por promover y apoyar a la próxima generación de músicos de extraordinario talento que continuarán el legado de la música latina y sus aportes a la cultura mundial. El monto se distribuirá en tres Becas Talento para Matrícula de hasta 25.000 dólares anuales durante cuatro años, para un total máximo de 100.000 cada una, para estudiantes que cursarán una licenciatura en música. Y 40 becas de Asistencia para Matrícula a estudiantes de licenciatura en música de hasta 10.000 dólares cada una, para cursar dos semestres a nivel universitario.

Las solicitudes pueden obtenerse en [LatinGRAMMYCulturalFoundation.com](http://LatinGRAMMYCulturalFoundation.com). Como parte



La Fundación Latin Grammy abre plazo para solicitud de becas. Los estudiantes de música preferiblemente de edades entre 17 y 24 años son elegibles. FOTO: EDUARDO VERDUGO.

del proceso, los estudiantes deben presentar dos audiciones en video, enviar dos cartas de recomendación y responder dos preguntas a manera de ensayo. Las solicitudes pueden ser completadas en inglés, español o portugués.

Esmirna Ortiz, quien recibió la Beca de Asistencia para Matrícula del 2015 al 2017, usó la dádiva para continuar sus estudios en la

escuela de música de Berklee y en la primavera se graduará con una licenciatura de piano y producción e ingeniería musical.

Hasta la fecha la Fundación Cultural Latin Grammy ha otorgado más de 100 becas por un total de 2,5 millones millones de dólares.

La fecha límite para solicitar las becas es el 10 de abril a las 11:59 p.m., hora este.

CON MUSICALES NAVIDEÑAS EN VIVO

## 40 Festival Anual de las Luces

ZULMA DIAZ  
WASHINGTON HISPANIC



El Centro de Visitantes de Washington DC de La Iglesia de Jesucristo de los Santos de los Últimos Días realiza el 40 festival anual de las luces abierta diariamente de 10:00 am a 10:00 pm.

Abierta hasta el 30 de diciembre 2017, el área del templo brilla con 650.000 luces, actuaciones cada noche en el teatro del Centro de Visitantes, árboles de Navidad decorados con temas internacionales, exposición de nacimientos de Jesús de todo el mundo y Natividad al aire libre de tamaño natural. Una artista o grupo diferente

se presenta cada noche, así como coros, orquestas, violinistas y mucho más!

El Centro de Washington D.C. Templo de Visitantes se ubica en la 9900 Stoneybrook Drive Kensington, Maryland.

Vaya a [Eventbrite.com](http://Eventbrite.com) Festival of Lights 2017 para reservar entradas con anticipación. También habrá entradas disponibles una hora antes del evento en el Centro de Visitantes. Las

entradas están disponibles por orden de llegada y las personas pueden recoger entradas para otros miembros de su grupo.

Después de recibir su boleto, podrán disfrutar de las luces Navideñas y nacimientos internacionales hasta que comience el concierto.

Todo es gratuito y abierto al público. Los boletos no son necesarios para las luces o exhibiciones navideñas.

**Silvia Caceres-Diaz Insurance Agency**

Si necesita seguro de automovil en Maryland y Washington DC, nosotros le ofrecemos:

- Cobertura Inmediata
- Mínimo Pago Inicial
- Facilidades de Pago Mensuales
- Asistencia en la Obtención de su título y placas
- Seguros Comerciales, Casas, Motociclistas.



**Silvia Caceres Díaz**  
Agente Broker de Seguros

Telf. (301) 593-8683

10016-B Colesville Rd. Silver Spring, MD 20901 Four Corners

Seguros

Member Travelers Group

## John O'Neill Castro

**Abogado**

Hablo Español



Mencione este anuncio y reciba

**\$100**  
de descuento

**Defensa en casos de:**

- Agresión
- Robo de tienda
- Ofensas juveniles
- Cargos de drogas
- Destrucción de propiedad
- Conducir en estado de ebriedad (DWI)
- Conducir con licencia suspendida
- Conducir en forma peligrosa (Reckless)
- Chocar y huir (Hit & Run)



4160 Chain Bridge Rd. • Fairfax, VA 22030

**703-232-2026**



**Emmy Jungmarker**

Licenciada en MD & DC - CDPE

**301-512-8914**

Hablo Español

14 años de experiencia en real estate.

Emmy va a guiarlo/a en cada paso de compra o venta de su casa, ya sea venta directa o short sale. **iNo espere más, este es el mejor momento! ¡llámeme ahora mismo!**



13321 New Hampshire Ave, Suite 101  
Silver Spring, MD 20904  
Oficina: 301-236-4300  
EmmyJRealtor@Gmail.com

Las personas que compren en Noviembre y Diciembre por ser los meses de Accion de Gracias y Navidad, se van a ser acreedoras de **Un bono de \$500** para ser aplicado al pago de la tasacion y/o garantia de la propiedad (restricciones aplican)



# ¡Obtenga ayuda financiera con el plan de seguro médico para toda su familia!

9 de cada 10 personas que se inscribieron a través de MarylandHealthConnection.gov el año pasado recibieron ayuda financiera y redujeron el costo de su plan.

**Inscríbase antes del día 15 de diciembre, fecha límite de inscripción para tener cobertura en el 2018.**



¡DESCARGUE  
NUESTRA  
APLICACIÓN  
MÓVIL!





**SOCIAL SECURITY**

Información Oficial

Por Diana Varela

**“Lo que debe saber sobre sus beneficios del Seguro Social”**

**Preguntas y respuestas**

**Pregunta:**

Yo saqué mi número de Seguro Social cuando vine con una Visa de Estudiante hace mucho tiempo atrás. Se me perdió la tarjeta y necesito sacar una tarjeta de reemplazo. ¿Cuál es el proceso?

**Respuesta:**

El proceso para solicitar una tarjeta de Seguro Social de reemplazo es el siguiente:

Complete el formulario SS5 (disponible en [www.seguro-social.gov](http://www.seguro-social.gov)).

Una vez que tenga este formulario completo, usted debe presentarlo a la oficina local con sus documentos de inmigración vigentes. También puede enviar la solicitud y los documentos originales por correo certificado a la oficina local.

**Pregunta:**

Tengo una tarjeta de Seguro Social pero tiene un mensaje que dice que es válido para trabajar con permiso del Departamento de Seguridad Nacional. Yo ya me hice ciudadano, ¿puedo recibir otro número de Seguro Social?

**Respuesta:**

No le asignaremos otro número de Seguro Social, pero le recomendamos que solicite una tarjeta de reemplazo. El proceso es el mismo que en la respuesta anterior.

**Pregunta:**

Yo le he dado la residencia a mi madre. Ella ya tiene más de 68 años pero nunca ha trabajado en los Estados Unidos. ¿Tiene ella derecho a algún beneficio?

**Respuesta:**

Es posible que su madre pueda recibir algunos beneficios médicos si cumple los requisitos siguientes:

- Tiene 65 años o más.
- Tiene una Tarjeta de Residencia Permanente.
- Ha vivido en los Estados Unidos por cinco años consecutivos.

Si su madre se hace ciudadana, podría ser elegible a beneficios bajo La Seguridad de Ingreso Suplementario si tiene ingresos y recursos reducidos.

Es un compromiso comunitario de la Policía de Washington DC

**Academia de la Policía graduó a miembros de la comunidad**

El objetivo del Taller Cohorte, es que los miembros de la comunidad conozcan sobre la importancia de tener una conexión con la policía para tener una comunidad segura.



La Academia de Compromiso Comunitario de la Policía de Washington DC graduó a 30 personas residentes del área metropolitana. FOTO: CORTESÍA.



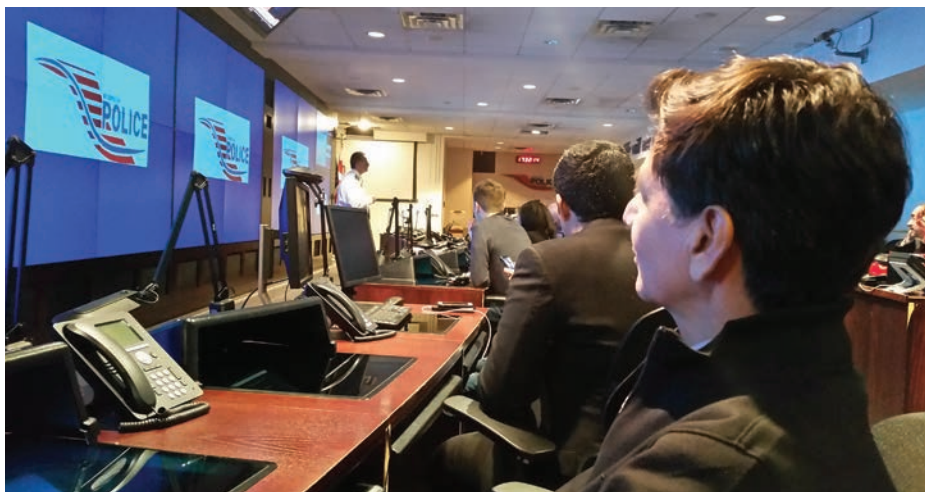
Mario Gamboa, director Ejecutivo de CE-NAES junto al Jefe de la Policía Metropolitana Peter Newsham. FOTO: CORTESÍA.

**NELLY CARRIÓN**  
WASHINGTON HISPANIC

Enfocados en integrar a miembros de la comunidad para que conozcan el rol de la Policía Metropolitana de Washington DC, la Academia de Compromiso Comunitario realizó por primera vez el Taller Cohorte, que graduó a treinta personas residentes del área, entre ellos el único de representación hispana, Mario Gamboa, director Ejecutivo del Centro de Alfabetización en Español CENAES.

La elección de los miembros no fue al azar, fue el Jefe de la Policía Metropolitana Peter Newsham, y el Jefe de Patrullaje, Robert J. Contee III, quienes pidieron a cada Comandante del Distrito que nombrara a algunos miembros sobresalientes de la comunidad para que fueran invitados a asistir a la Academia de Compromiso Comunitario.

Mario Gamboa, manifestó sentirse muy agradecido de haber sido seleccionado. “Es un honor haber participado y conocer internamente el valioso trabajo de la Policía y de esa manera transmitir los conocimientos a toda la comunidad latina. La idea es hacer una conexión / enlace entre la Policía y nuestra Comunidad Latina, ellos están para protegernos, unidos autoridades y comunidad vamos a apoyarnos para tener una comunidad segura y que todos sepamos nuestros derechos



Los miembros de la comunidad en el Taller Cohorte impartido por la Policía Metropolitana de DC. FOTO: CORTESÍA.

dentro de la sociedad. Pronto vamos a organizar una presentación entre la Policía de DC y nuestra comunidad hispana y así resolver muchas inquietudes que tenemos los latinos”, destacó.

Durante las seis sesiones y un programa de entrenamiento de aproximadamente treinta horas, los miembros de la comunidad tuvieron la oportunidad de aprender de primera mano sobre las operaciones policíacas. Buscando ofrecer a todos los participantes una

visión personal de los aspectos positivos y desafíos que enfrentan los agentes a diario.

Algunos de los temas que se presentaron y se discutieron fueron sobre la Visión general del MPD e Historia del MPD y desafíos actuales, unirse al Departamento y un día en la vida de un reclutado de MPD, vista general de los servicios de patrullaje y la visita a la estación en el tercer distrito, Centro de entrenamiento táctico / Uso de la discusión de la fuerza y el Papel de los agentes de policía en la sociedad.

**SUBASTA INMOBILIARIA**  
**Sábado 16 de diciembre de 2017**  
**11 A.M**  
**¡Buena ubicación!**  
**11813 New Hampshire Ave. Silver Spring, MD 20904**

4 habitaciones \* 2 1/2 baños \* Garaje para 1 auto adosado  
Pisos de madera dura \* Ventanas más nuevas

Para obtener más información, visite: [11813NewHampshireAve.com](http://11813NewHampshireAve.com)

TÉRMINOS: Vender AS-IS. 10% Compradores Premium. El comprador paga todos los costos de liquidación. Depósito de \$5000, día de venta requerido, para hacer una oferta (efectivo o fondos certificados). El 10% de los Compradores Premium - Menses el depósito de \$ 5000 - se deberá a W. Wachter Auctions & Associates dentro de los 5 días hábiles. El comprador debe llegar a un acuerdo en 30 días, o el depósito y la Prima de Comprador se perderán. Título claro garantizado. El vendedor se reserva el derecho de rechazar la oferta más alta. El comprador es responsable de la debida diligencia. La propiedad estará abierta para ver / inspeccionar una hora antes de la subasta.

Para obtener más información o preguntas sobre la propiedad, comuníquese con:  
W. Wachter Auctions & Associates  
410.635.6222  
[wwachterauctions@gmail.com](mailto:wwachterauctions@gmail.com)  
[WAuction1.com](http://WAuction1.com)  
Auctionzip.com ID # 11533

**Oficina Legal del Abogado Weon G. Kim**  
**Attorneys at Law**  
Licencia en VA, MD, DC (Activa)  
Y Corea del Sur (Inactiva)  
(Admitido en la Corte Suprema de los EEUU)

TE TIENEN AGOBIADO LAS DEUDAS? ESTAS PENSANDO EN LA BANCARROTA? VIVES EN MARYLAND, VIRGINIA O DC?  
**La Oficina del Abogado Weon G. Kim es tu solución...!!!**  
Honorarios de Abogado - Otros honorarios y costos

	Attorney Fee	Other fee and costs
Deuda de tarjeta de crédito solamente. Sin trabajo, Sin activos, Jubilado.	Attorney fee \$700	Cuota de presentación en la corte \$ 335 hasta el 10/01/2017 Cargo diverso incluyendo la emienda y la tarifa de envío: \$ 45
Deuda de tarjeta de crédito solamente. Salario, No hay negocio, no hay casa o propiedad.	Attorney fee \$900	Cargos adicionales: Adversario o asuntos impugnados, caso de activos, negocios, casa, embargo, litigios civiles, ejecuciones hipotecarias, auto, reafirmación o cualquier problema de cumplimiento.
Historial de Negocio los últimos 4 años.	Attorney fee \$1,000 to \$1,200	
Casa o propiedad, o negocio.	Attorney fee \$1,200	

Por favor tome nota de que la cuota del abogado puede ser disminuida o aumentada en función de la dificultad de los casos. La Oficina del Abogado Weon G. Kim es una agencia de alivio de la deuda y proporciona servicios de alivio de la deuda.

CONSULTA LEGAL: GRATIS ANTES DE TOMAR SU DECISIÓN DE CONTRATAR MI SERVICIO PROFESIONAL PARA SU CASO REAL

8200 Greensboro Dr. Suite 900, Mclean, VA 22102  
Tel: (571) 278-3728 • Fax: (703) 462-5437 • [wkim7577@gmail.com](mailto:wkim7577@gmail.com)

**Marta Granados, GRI**  
Short Sales & Foreclosures Resource Certified.  
**Venta o Compra de su Casa.**  
*Aquí estoy para servirles!*  
Sirviendo el área de Maryland, Virginia y Washington.

**RECUERDE QUE SI NO PUEDE CON LOS PAGOS MESAUALES DE SU CASA PUEDE CONSIDERAR VENDER SU CASA EN UN SHORT SALE.**

Recuerde que este es el mejor momento para comprar, aproveche los bajos precios y bajos intereses.

Para más información acerca de un SHORT SALE o FORECLOSURE por favor llámeme o visíteme a la oficina sin ningún compromiso.  
**EXPERIENCIA ES LA DIFERENCIA**  
**¡NO ESPERE LLAMEME HOY!**

**Long & Foster Real Estate, LLC** Celular: **301-922-8629**  
13321 New Hampshire Ave. Silver Spring, MD 20904 Oficina: **301-236-4300**

**¿Cansado de Pagar Renta?**  
**¡El momento es ahora, para SU CASA AHORA!**

CONV | FHA | VA | USDA | OTROS

**(866) 452-4672**

Ofrecemos:

- Pre-cualificación gratuita
- Cierres rápidos
- Intereses bajos
- Asistencia completamente en español

**¡LLAME AHORA!**

**APLIQUE EN LINEA**  
[www.sucasaahora.com](http://www.sucasaahora.com)

@sucasaahoramtg



# DEPORTES

Washington  
Hispanic

Viernes 8 de diciembre del 2017  
www.washingtonhispanic.com



## CRISTIANO RONALDO OBTIENE SU QUINTO BALÓN DE ORO

Una década de supremacía como los dos mejores futbolistas del mundo ha dejado a Cristiano Ronaldo y Lionel Messi empatados con cinco Balones de Oro para cada uno. Pese a que llegó estar 4-1 por detrás de su eterno rival en la cuenta de trofeos, el astro portugués igualó al argentino al recibir el premio el jueves.

Solicitudes para entrar al sorteo de boletos cierra el 31 de enero

# Millones quieren viajar al Mundial de Rusia

Con los grupos definidos, fanáticos se alistan para ver a su selección favorita.

REDACCIÓN  
WASHINGTON HISPANIC

Con los ocho grupos para la fase final del Mundial de Rusia 2018 definidos, los fanáticos del fútbol se han volcado para tratar de conseguir entradas y ver a sus equipos favoritos disputar el torneo de fútbol más esperado de los últimos años.

El 5 de diciembre se reanuda la venta de entradas y en menos de 24 horas, el sitio de internet de FIFA, el único lugar donde se pueden conseguir entradas a los juegos recibió un millón 318 mil 109 solicitudes de gente de todo el mundo.

Esta fase se mantendrá abierta hasta el mediodía del 31 de enero, hora de Moscú, y los interesados en conseguir un boleto podrán solicitar entradas individuales para todos los partidos, menos para el inaugural y la final.

La FIFA realiza un sorteo para entregar entradas a los partidos del Mundial donde la demanda es mayor que la oferta. No importa que tan temprano haya solicitado sus boletos, al final será una cuestión de suerte si es que el equipo que sigue es de los más famosos.

Actualmente, la mayoría de las solici-

tudes provienen de Rusia, y la demanda internacional, que supone un 34 %, sigue siendo elevada. Los aficionados de Argentina, Perú, México, EEUU, Colombia, Brasil, Marruecos, Egipto, China y Polonia figuran entre los diez primeros.

El torneo será inaugurado el 14 de junio, cuando los de casa se enfrenten a Arabia Saudita como parte del Grupo A. El resto de los grupos irán jugando conforme pasen los días.

Con la conformación de los equipos parece que en este Mundial no hay un claro "Grupo de la Muerte", pues en papel, ninguna de las selecciones que parten como favoritas debería tener dificultades para clasificar a la siguiente ronda.

Pero eso no quiere decir que no vayan a haber duelos interesantes. Argentina, por ejemplo, que clasificó en la última fecha de las eliminatorias, chocará contra Islandia, que a pesar de estar debutando, ha generado muchas expectativas por su desempeño en los últimos años. También comparte grupo con Croacia y Nigeria.

México es otra de las selecciones que demostrará de qué está hecha. Se verá las caras con Alemania y el conjunto de Suecia.

La final del torneo está prevista que se juegue el 15 de julio del 2018.

**Washington Hispanic**  
Copa del Mundo Rusia 2018  
FASE DE GRUPOS

GRUPO - A	GRUPO - B	GRUPO - C	GRUPO - D
Rusia	Portugal	Francia	Argentina
Arabia Saudita	España	Australia	Islandia
Egipto	Marruecos	Perú	Croacia
Uruguay	Irán	Dinamarca	Nigeria
GRUPO - E	GRUPO - F	GRUPO - G	GRUPO - H
Brasil	Alemania	Bélgica	Polonia
Suiza	México	Panamá	Senegal
Costa Rica	Suecia	Túnez	Colombia
Serbia	Corea del Sur	Inglaterra	Japón

El 1 de diciembre pasado se llevó a cabo el sorteo para definir los ocho grupos y sus posiciones. Con eso ya se tienen las fechas y sedes en las que estarán jugando una vez empiece el torneo. FOTO: WASHINGTON HISPANIC

## TRAS SUSPENSIÓN A ATLETAS Y DIRIGENTES POR DOPAJES

# Putin dice que Rusia no boicoteará los Juegos Olímpicos

WASHINGTON HISPANIC  
AP

El presidente ruso Vladimir Putin afirmó que el país no boicoteará los Juegos Olímpicos de Invierno en Pyeongchang.

Putin dijo el miércoles que su gobierno permitirá que los deportistas rusos compitan bajo la designación de neutrales en la justa del próximo año en Corea del Sur.

El Comité Olímpico Internacional vetó al equipo ruso de los Juegos como castigo por los casos de dopaje en los Juegos de Invierno de 2014 en Sochi. El COI, sin embargo, invitará a deportistas rusos a competir bajo la bandera olímpica.

"Sin duda alguna, no habrá ningún tipo de boicot", indicó Putin en un mensaje televisado, después de anunciar su campaña de reelección en una fábrica automotriz. "No evitaremos que nuestros (atletas) olímpicos participen, si cualquiera quiere participar como individuo".

"Se han estado preparando todas sus carreras para



La investigación contra la delegación rusa inició después de los juegos olímpicos de invierno que se registraron en la ciudad de Sochi, Rusia. Varios atletas dieron positivo a uso de drogas prohibidas. FOTO: AP.

estas competencias, y son muy importantes para ellos", agregó.

Un boicot ruso hubiese sido el mayor en unos Juegos Olímpicos desde que la Unión Soviética y sus aliados se perdieron

la justa de 1984 en Los Angeles. Ese boicot fue en respuesta al de Estados Unidos y otros países a los Juegos de Moscú cuatro años antes.

Putin también dijo que Rusia no aceptará las acusaciones de que patrocinó un programa estatal de dopaje en los Juegos de Sochi. Catalogó la decisión del COI como "motivada por la política" y como un "castigo colectivo" injusto.

Una comisión del COI encabezada por el ex presidente suizo Samuel Schmid determinó el martes que hubo un programa de dopaje, aunque indicó que no halló evidencia de que hu-

biese conocimiento "entre las máximas autoridades" del país. Sin embargo, indicó que es "imposible concluir" que Yuri Nagornykh, el viceministro de deportes durante los Juegos de Sochi, no estuviese al tanto de los encubrimientos de casos de dopaje.

Atletas, entrenadores y políticos rusos han criticado el fallo del COI, pero la mayoría han dicho que es mejor aceptarlo y competir.

Yelena Isinbayeva, una miembro rusa del COI y bicampeona olímpica del salto con pértiga, también descartó la posibilidad de un boicot.

## FIXTURES PLUS, INC.

La más grande selección de Instalaciones fijas, nuevas y usadas

### GRAN ALMACEN

Nosotros tenemos la más grande selección en stock y bajos precios garantizados

Vitrinas • Gondolas • Estanterías • Slatwalls • Maniqués • Mostradores • Cubos de vidrio • Ganchos para ropa

No compre sin antes consultarnos. Tenemos los mejores precios del área

Almacén convenientemente localizado. Abierto de lunes a sábado.  
4509 Rhode Island Ave, MD  
Para Informes llamar al:  
**(301) 699-5520**  
o Gratis al  
**1-800-895-2783**  
Fax: 301-699-5533

Visítenos en [www.fixturesplus.com](http://www.fixturesplus.com)  
**Compra, venta e intercambio**  
Rejillas • Racks • Cajafuerte • Espejos

Ahora **WORLD TRADE TRAVEL** y **LATAM Airlines** te lleva a Lima desde Washington D.C. con tarifas de promoción.

1800.654.1386  
[yeswtt.com](http://yeswtt.com)

Participa en la rifa de un automóvil OMI comprando los tickets a tu destino con nosotros

\*Emisiones de pasajes aéreos \*Hotels  
\*Seguro de viajes \*Cruceros  
\*Paquete turísticos \*Otros

## CONSULTA GRATUITA

### LAW OFFICE OF WANI & ASSOCIATES, P.C

Llame gratis : 1-866-755- WANI  
Hacemos casos en Virginia, Maryland y DC.

- BANCARROTA
- MODIFICACIÓN DE PRESTAMOS

**\$50** de descuento

Tyson's Office  
7777 Leesburg Pike,  
Suite 307N  
Falls Church, VA 22043  
703-556-6626

Maryland Office  
8020 New Hampshire Ave  
Suite 108  
Langley park, MD 20783  
301-434-1666

## BANCARROTA

Le ayudamos a salir de sus deudas

¡¡¡Llámenos!!! Tel: (202) 638 0606  
(301) 890 4500 • (703) 550 7030

OFICINA DE ABOGADOS  
**Ammerman y Goldberg**  
[www.ammermangoldberg.com](http://www.ammermangoldberg.com)

Pregunte por Mauricio  
REPORTE DE CRÉDITO  
Y CONSULTA GRATIS

Somos un agencia que se encarga de resolver sus deudas. Ayudamos a las personas a declararse en Bancarrota bajo el código de Bancarrota.

## AIR CLUB TRAVEL

Tours con Europamundo

Pasajes aéreos para Centro, Sudamérica, Asia, Europa y El Caribe a precios **SUPER** económicos

### VAMOS A RUSIA

"Pregunte por nuestros especiales de una sola ida"

San Salvador . . . . . \$239	Quito . . . . . \$399
Guatemala . . . . . \$289	Buenos Aires . . . . . \$599
México . . . . . \$259	San José . . . . . \$289
Guadalajara . . . . . \$289	Bogotá . . . . . \$429
Managua . . . . . \$339	Montevideo . . . . . \$629
Panamá . . . . . \$419	Bolivia . . . . . \$799
Tegucigalpa . . . . . \$279	Lima . . . . . \$439
Brasil . . . . . \$589	Santiago de Chile . . . . . \$549
Caracas . . . . . \$439	

**(703) 533 0887**

RUTA 50  
6051-B Arlington Blvd.  
Falls Church, VA 22044

Estas tarifas están sujetas a cambio sin previo aviso. Se aplican restricciones. No incluyen impuestos.

## A&K compañía de seguros

AUTO • CASA • NEGOCIOS • MOTOCICLETAS • VIDA  
FR-44 • SR-22 • VOLQUETES (En Virginia)

Aceptamos con permiso de conducir o licencia internacional. Estimados por teléfono y totalmente gratis. Aseguramos en DC, MD, VA.

Llámenos y compare

**¡HABLAMOS ESPAÑOL!**

Atención de Lunes a Viernes de 9:00 a.m. a 5:00 p.m.  
[www.transworldins.com](http://www.transworldins.com)

**Tel: (703) 591 6668**  
**Fax: (703) 591 3898**

10803 Main Street #500 Fairfax, VA 22030



# Niños de Puerto Rico gozarán de la Navidad y de los Reyes Magos

Es una difícil realidad. Los niños de Puerto Rico podrían tener casinada para celebrar la Navidad y el día de los Reyes Magos, luego de la destrucción causada por el "Huracán María". Pero la firma Multicultural Nacional "Comunicad" y el Restaurante La Taberna del Alabardero se asociaron para coleccionar fondos con "Hispanic Federation" de "Hope for the Holidays" para Puerto Rico, con la ceremonia del 3 de diciembre en la Taberna del Alabardero.



Erika Ender, con su Premio "Cultural Beacon" como reconocimiento a la dedicación a la "Música, Cultura y las Artes", entregado por Gloria Rodríguez, presidenta de "Comunicad" (izq.). Les acompaña Javier Pérez, gerente de la Taberna del Alabardero; y por Laura Esquivel, directora de "Hispanic Federation".



El chef ejecutivo de la Taberna del Alabardero, Javier Cuesta (centro) acompaña a Erika Ender, co-autora de "Despacito" Canción del Año ganadora de Latin Grammy (izq.). Con ellos, Laura Esquivel, directora ejecutiva de "Hispanic Federation" (der.).



Anna Escobedo Cabral, ex US Treasurer (2da de izq.) y su esposo el abogado Victor Cabral (5to de izq.) son acompañados por sus amigos.



De izq.: José Arvelo; Flavio Cumpiano, de "Consumer Financial Protection Bureau" (CFPB); y el Doctor Jacob Lozada, miembro de la Junta Directiva Nacional de AARP y además, fundador y expresidente de UPRAA.



La estudiante de Puerto Rico, junior de Carnegie Mellon University, Rosana Guernica recibe el Premio "Humanitarian" de manos de Javier Pérez, gerente de la Taberna del Alabardero, por lograr miles de dólares y llevar suministros de emergencia médica a la isla. Con ellos Gloria Rodríguez, de "Comunicad" (izq.).



El reverendo Luis de Lezama (izq.) conversa con Lourdes Meluzá, exreportera nacional de Univisión.



El reverendo Luis de Lezama, (centro, de pie), presidente del Grupo Lezama de España y de la Taberna del Alabardero, se dirige a los invitados especiales durante la celebración de "Hope for the Holidays" para los niños de Puerto Rico.



## Centro de Alfabetización en español

¿Conoces a alguien que no sabe leer y escribir en Español?

**Primero aprendamos Español y te ayudará a aprender Inglés.**

El programa incluye, charlas de autoestima, estrategias para triunfar, positivismo, etc.

### CENAES

Ganador del Premio a la Educación Otorgado por MOLA-  
Oficina del Alcalde para Asuntos Latinos del Alcalde de Washington DC.

Lunes

**Centro Multicultural de la Juventud de Maryland**

6:00 pm. - 8:00 pm.

6200 Sheridan Street, Riverdale, MD 20737

Martes

**Iglesia San Marcos Evangelista**

6:00 pm. - 8:00 pm.

7501 Adelphi Road Hyattsville, MD 20783

Viernes

**Vida Senior Centers** (estudiantes 60+)

9:00 am. - 11:00 am.

1842 Calvert Street NW, Washington, DC 20009

Viernes

**Gates of Ballston Community Center**

6:00 pm. - 8:00 pm.

4108 4th St. N. Arlington, VA 22203

Sábados

**DC Bilingual Public Charter School**

2:00 pm. - 4:00 pm.

33 Riggs Rd. NE Washington, DC 20011

(Metro: Fort Totten - línea verde)

Domingos

**Iglesia Sagrado Corazón**

12:00 pm. - 2:00 pm.

3211 Sacred Heart Way NW - Washington, DC 20010

**CLASES GRATIS**

INSCRIPCIONES ABIERTAS

Informes, llame a Mario Gamboa **202.607.3901**

CENAES tiene 14 años de fundado, más de 600 estudiantes graduados, 6 lugares de clases, 20 profesores voluntarios y 120 estudiantes en el Area Metropolitana de Washington DC  
Donaciones - Oficina CENAES - 2200 California St. NW Washington DC 20008





# LA Mart

Ofertas De Esta Semana: 12/08-12/14/2017

FRI 08 SAT 09 SUN 10 MON 11 TUE 12 WED 13 THU 14

Advertisement may contain errors. Quantities and price of sale items are subject to change.

Silver Spring, MD LA Mart 640 University Blvd. E Silver Spring, MD 20901 / T: 301-439-0110 / F: 301-439-0111  
 Baltimore, MD LA Mart 2159 W. Patapsco Ave. Baltimore, MD 21230 / T: 410-646-1501 / F: 410-646-1506  
 Springfield, VA LA Mart 6711 Bland St. Springfield, VA 22150 / T: 703-644-0072 / F: 703-644-2440

# BIG SALE

## FRUTAS Y VERDURAS - FRESCAS FRUTAS Y VEGETALES DE GRANJA

- Limones**  
Lime  
**6/\$1**  
VIE/SAB/DOM Limited Time Offer
- Calabacin Verde**  
Green Squash  
**\$0.79**  
lb
- Pepino Americano**  
Am. Cucumber  
**2/\$1**
- Habichuelas**  
Green Bean  
**\$0.79**  
lb  
VIE/SAB/DOM Limited Time Offer
- Lechuga Verde**  
Green Leaf  
**\$0.79**  
c/u  
VIE/SAB/DOM Limited Time Offer
- Culantro**  
Cilantro  
**2/\$1**
- Chayote**  
Chayote  
**\$0.69**  
lb
- Manzana Fuji**  
Fuji Apple  
**\$0.99**  
lb
- Aguacate FL**  
Fl. Avocado  
**\$1.49**  
c/u  
VIE/SAB/DOM Limited Time Offer
- Cebolla Amarilla**  
Yellow Onion 10 lb  
**\$2.99**  
c/u

## CARNE - NOSOTROS OFRECEMOS SOLO CARNES DE LA MAS ALTA CALIDAD

- EN BOLSA ENTERA**  
**Lomo de Cerdo**  
Estilo NY  
Whole Beef NY Strip Loin  
**\$3.79**  
lb
- EN BOLSA ENTERA**  
**Muslo de Res**  
sin Hueso  
Beef Top Sirloin Steak  
**\$2.99**  
lb
- EN BOLSA ENTERA**  
**Falda de Res**  
Beef Flap Meat  
**\$3.59**  
lb
- Lengua de Res**  
Beef Tongue  
**\$4.99**  
lb
- Filete Mignon**  
Beef Filetmignon  
**\$5.39**  
lb
- Hombro Entero de Cerdo**  
Fresh Whole Picnic Shoulder  
**\$1.39**  
lb
- PAQUETE FAMILIAR**  
**Paleta de Cerdo**  
sin Hueso  
Boneless Fresh Whole Pork Butt  
**\$1.99**  
lb
- EN BOLSA ENTERA**  
**Chuletas de Cerdo**  
Boneless Fresh Whole Pork Loin  
**\$1.99**  
lb
- PAQUETE FAMILIAR**  
**Costilla Entera de Cerdo**  
Fresh Whole Pork Spare Rib  
**\$2.09**  
lb
- Panceta de Cerdo**  
Corte 1/3  
Fresh Pork Belly, 1/3 Cut Slab  
**\$3.59**  
lb
- Cabra**  
Goat  
**\$3.99**  
lb
- PAQUETE FAMILIAR**  
**Pollo Entero Fresco**  
Fresh Whole Chicken  
**\$1.09**  
lb
- EN BOLSA DE 10 LB**  
**Piernas/Pierna Entera de Pollo**  
Chicken Drumstick/Quarter Legs  
**\$0.69**  
lb
- PAQUETE FAMILIAR**  
**Pechuga de Pollo sin Hueso**  
Boneless Fresh Chicken Breast  
**\$1.79**  
lb
- PAQUETE FAMILIAR**  
**Muslo de Pollo con Hueso**  
Bone in Chicken Thigh  
**\$1.19**  
lb

## MARISCOS - NUESTROS MARISCOS SON TAN FRESCOS QUE PUEDES OLER EL OCEANO!

- Lubina**  
Seabass  
**\$2.99**  
lb  
FRESH
- Kingfish**  
Kingfish  
**\$2.99**  
lb  
FRESH
- Caballa Espanola**  
Spanish Mackerel  
**\$2.99**  
lb  
FRESH
- Atun Blanco**  
Albacore  
**\$1.99**  
lb  
FRESH
- Pargo Rojo Jumbo**  
Jumbo Red Snapper  
**\$2.99**  
lb  
FRESH
- Camarones Blancos**  
21/25  
White Shrimp 21/25  
**\$5.99**  
lb

## COMESTIBLES - WOW! LOS PRECIOS MAS BAJOS TODOS LOS DIAS

- Golden Canilla**  
Canilla Arroz Precocido 20 lb  
**\$8.99**
- Iberia**  
Arroz Grano Extra Largo 5 lb  
**\$2.99**
- La Fe**  
Vegetales Congelados Mixtos 16 oz  
**\$1.29**
- Abeja Reina**  
Frijol Rojo Salvadoreno 20 oz  
**\$1.99**
- Bauducco**  
Paneton (Todas las Variedades) 26 oz  
**\$4.99**
- Mazola**  
Aceite de Maiz 128 oz  
**\$9.99**
- Rio Grande**  
Queso Fresco Chirilagua 14 oz  
**\$3.99**
- D'Sabor**  
Jalapeno Entero 26 oz  
**\$0.79**
- Dona Maria**  
Nopalitos 30 oz  
**\$1.79**
- Pampa**  
Jugo de Limon 32 oz  
**\$0.99**
- Malher**  
Consome Sabor a Pollo 908 gr  
**\$3.49**
- Goya**  
Mojo Criollo 24.5 oz  
**\$1.79**
- Yaesta**  
Rostizador Empanizador 3.5 oz  
**\$0.79**
- La Sirena**  
Sardinas (Todas las Variedades) 15 oz  
**\$1.29**
- Doria**  
Pastas (Todas las Variedades) 16 oz  
**\$0.89**
- Hellmann's**  
Real Mayonesa 30 oz  
**\$3.49**
- Crisco**  
Aceite de Cocina (Todas las Variedades) 48 oz  
**2/\$5**
- Aunt Jemima**  
Aunt Jemima Jarabe & Mezcla p/ Pancake 24-32 oz  
**2/\$5**
- Mueller's**  
Pastas (Todas las Variedades) 16 oz  
**\$0.99**
- Yogurt**  
Yogurt (Todas las Variedades) 6 oz  
**2/\$1**
- E.E.**  
Azucar Granulada 4 lb  
**\$1.99**
- Tropicana**  
Limonadas (Todas las Variedades) 59 oz  
**\$1.99**
- Bounty**  
Basic Papel Toalla 6 rollos  
**\$5.99**
- Joycook**  
Plancha de Doble Quemador  
**\$9.99**
- Novel**  
Alfombra Electrica Grande  
**\$34.99**